



**Universidad Internacional de La Rioja**  
**Facultad de Educación**

---

# Enseñar inglés en Educación Infantil mediante cuentos. El “método Artigal”.

---

Trabajo fin de grado presentado por:	Paloma Jusdado Montesinos
Titulación:	Grado de Maestro en Educación Infantil
Línea de investigación:	Propuesta de intervención
Director/a:	José María Gutiérrez Arranz

Zaragoza

25/07/2014

Firmado por:

CATEGORÍA TESAURO:

Educación

1.1.8 Métodos Pedagógicos

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Paloma", with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

Paloma Jusdado Montesinos

## RESUMEN

Este trabajo trata sobre la importancia del uso del cuento como recurso para la enseñanza de la lengua inglesa en el segundo ciclo de Educación Infantil. Además, se centra en la descripción de un método que gira en torno a la narración y escenificación de un cuento breve y la realización de unas actividades complementarias que facilitan su comprensión: el “método Artigal”.

En base a una investigación que ha permitido la redacción del marco teórico del presente trabajo, se propone una propuesta de intervención en el aula aplicando el método diseñado por Artigal y utilizando uno de los cuentos propuestos por dicho método, llamado *The Balloon*.

Cuento	Inglés	Infantil	CLIL	TPR	Método Artigal
--------	--------	----------	------	-----	----------------

## INDICE

1. INTRODUCCION .....	1
1.1 JUSTIFICACION.....	1
1.2 OBJETIVOS.....	2
1.3 METODOLOGÍA.....	2
2. MARCO TEORICO.....	4
2.1 ENSEÑAR Y APRENDER UNA LENGUA EXTRANJERA EN EL SEGUNDO CICLO DE EDUCACIÓN INFANTIL .....	4
2.1.1 Marco Legal .....	4
2.1.2 Características de los alumnos de segundo ciclo .....	6
2.2 MÉTODOS CLIL Y TPR .....	8
2.3 EL CUENTO COMO TÉCNICA LÚDICO-EXPRESIVA DE ACCESO A LA COMPETENCIA COMUNICATIVA EN LA LENGUA INGLESA. ....	10
2.3.1 Otros materiales que apoyarán la narración del cuento.....	12
2.4 MÉTODO ARTIGAL.....	13
2.4.1 Metodología .....	14
2.4.2 Materiales complementarios .....	15
3. MARCO EMPIRICO: PROPUESTA DE INTERVENCIÓN .....	16
3.1 CONTEXTUALIZACION .....	16
3.2 OBJETIVOS.....	18
3.3 METODOLOGIA.....	20
3.4 SESIONES .....	22
3.5 EVALUACION.....	36
4. CONCLUSIONES.....	38
5. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA .....	40
6. REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS .....	41
7. ANEXOS .....	44

## **1. INTRODUCCION.**

El aprendizaje de la lengua inglesa está a la orden del día. Este segundo idioma se contempla actualmente en nuestra sociedad como una herramienta más que debemos aprender a usar por motivos laborales, culturales, sociales, económicos, tecnológicos, etc. Así, cada vez son más los padres que desean que sus hijos se inicien en la adquisición del inglés casi a la vez que lo hacen con su lengua materna. De hecho, el bilingüismo está llegando a muchos centros de España y por todo ello es necesario que los maestros estén formados en esta lengua, su aplicación en el aula, sus efectos y los distintos materiales y metodologías que ayudan y refuerzan su aprendizaje.

### **1.1. JUSTIFICACION.**

Este trabajo estudia la importancia que tiene el uso de cuentos infantiles en el aula a la hora de aprender una segunda lengua, en este caso el inglés. Esta técnica, denominada “storytelling”, será objeto de estudio en este trabajo para ser aplicada en un contexto escolar de un curso de segundo ciclo de Infantil. Este recurso puede tratarse con la conocida metodología CLIL, introducida por Marsh (1994), que tiene como objetivo dar a conocer a los estudiantes nuevos conceptos que figuran en el currículo de la Educación Infantil, usando la lengua extranjera como única herramienta verbal de comunicación.

Además, cabe señalar que se va a conceder especial importancia al lenguaje gestual, muy importante para que el maestro transmita de manera correcta lo que quiere comunicar y los alumnos puedan entenderlo sin necesidad de conocer el segundo idioma. Por ello, también se pondrá especial énfasis en el método TPR de Asher (1969), que combina la información y destrezas mediante el uso del sistema sensorial kinestésico.

Todo ello se va a trabajar con un método muy novedoso y efectivo que recibe el nombre de “método Artigal” del profesor Josep Maria Artigal (1984) y unos materiales diseñados especialmente para la aplicación de dicho recurso, que apoyará el contenido del cuento que se trabaje en el aula. En este caso, el término cuento no se referirá en ningún momento al objeto físico, es decir, a un libro impreso, sino a una narración.

El cuento, por su parte, va a ser el desencadenante de numerosas actividades que harán posible su mejor comprensión y ayudarán a afianzar vocabulario y expresiones comunes y se relacionarán con otras áreas como Expresión Plástica o Gimnasia.

El “método Artigal” está siendo utilizado en la actualidad por su carácter lúdico y buenos resultados y ha sido puesto en práctica por mí, la autora de este trabajo, con un grado de satisfacción alto. Es por esto que he escogido este tema y porque creo que es

una metodología muy completa que suscita un desarrollo global de las capacidades cognitiva, psicomotora, afectiva y social de los más pequeños y además ellos se divierten y están más receptivos a la segunda lengua.

Para concluir, pienso que es una técnica innovadora, no muy conocida y, por ello, he pensado que sería interesante realizar mi Trabajo de Fin de Grado desarrollando su descripción y aplicación.

## **1.2. OBJETIVOS.**

El objetivo general de este trabajo consiste en estudiar y definir la técnica “storytelling” o cuentacuentos en el aprendizaje de la lengua inglesa basada en el “método Artigal” y ofrece una propuesta de intervención en el aula. Este método se apoya en las conocidas metodologías CLIL y TPR y se centra en la narración de un cuento que actuará como hilo conductor de otras actividades.

En base a esta propuesta general se establecen los siguientes objetivos específicos que pretendemos conseguir con la realización de este Trabajo de Fin de Grado:

- Analizar la bibliografía previamente seleccionada y reflejar los aspectos que se encuentran más relacionados con la enseñanza de la lengua inglesa en Educación Infantil.
- Describir el papel que juega el uso del cuento en la Educación Infantil y su contribución en la adquisición de la lengua inglesa.
- Investigar los distintos métodos y recursos que se pueden aplicar en el proceso enseñanza-aprendizaje a la hora de impartir la lengua inglesa.
- Explicar las características principales de los métodos CLIL, según Marsh (1994) y TPR, según Asher (1969).
- Dar a conocer el “método Artigal”, definirlo y explicar su metodología.
- Plantear una propuesta de intervención aplicando el ‘método Artigal’ en el segundo ciclo de Educación Infantil, en base a una experiencia personal en un aula de Infantil.

## **1.3. METODOLOGÍA.**

En primer lugar, se ha establecido el objetivo general que se quiere alcanzar con la realización de este Trabajo de Fin de Grado y los objetivos específicos que se van a seguir para conseguir ese fin.

Con el propósito de lograr el objetivo de este estudio, se ha llevado a cabo la búsqueda de información en diferentes libros y páginas web que se encontrarán enumerados en el epígrafe 6: Referencias Bibliográficas. Además, en base a esta investigación se va a

describir el marco teórico sobre el que va a asentarse la posterior propuesta de intervención, donde se hablará de un método concreto para su aplicación en el aula de segundo ciclo de Infantil y se incluirá una entrevista realizada al autor y creador de este método en el que posteriormente se profundizará.

El libro que más se ha utilizado para la realización de este trabajo ha sido *Enseñar y aprender una lengua extranjera en el segundo ciclo de Educación Infantil* de Moyano et al. (1996) por su adecuación al tema a tratar. Además, cuenta con la colaboración de varios autores, entre ellos el creador del método que se describe en este trabajo, J. M. Artigal. En este libro podemos encontrar un artículo escrito por él hablando sobre la adquisición de la lengua inglesa en edad infantil y el uso del cuento como medio para acceder a ella.

De igual modo, he tenido presente las consideraciones sobre el currículo aragonés relativo a esta etapa educativa, expuestas en la normativa de aplicación: Real Decreto 1630/2006, de 29 de diciembre por el que se establecen las Enseñanzas Mínimas del Segundo Ciclo de Educación infantil (BOE de 4 de enero de 2007) y la Orden de 28 de marzo de 2008, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el Currículo de la Educación Infantil y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón (BOA de 14 de abril).

Por último, encontraremos la anteriormente mencionada propuesta de intervención en forma de unidad didáctica, basada en una experiencia personal de la autora de este trabajo en un colegio de Zaragoza impartiendo una actividad extraescolar y en el marco teórico, que tendremos presente en todo momento.

## **2. MARCO TEORICO.**

Para plantear la propuesta de intervención de este trabajo previamente es necesario sentar las bases teóricas en las que se apoyará.

A continuación se recogen aquellos aspectos que se han considerado más relevantes para la consecución del objetivo principal de este estudio, resultantes de la búsqueda y recopilación de información de diferentes obras, artículos, apuntes de distintos autores y experiencias personales.

### **2.1. ENSEÑAR Y APRENDER UNA LENGUA EXTRANJERA EN EL SEGUNDO CICLO DE EDUCACIÓN INFANTIL.**

Enseñar una lengua extranjera requiere poseer un amplio conocimiento sobre aquello que se quiere enseñar y, por ello, el maestro que imparta dicha lengua debe tener una competencia comunicativa idónea (Moyano, 1996).

Un requisito indispensable ha de ser partir de aquello que los alumnos ya saben o, en otras palabras, hacer uso del aprendizaje significativo, donde exista un vínculo sustantivo y no arbitrario entre los conocimientos que los niños ya poseen y los nuevos que se quieren transmitir, de manera que esto facilite una mayor comprensión y permanencia en el tiempo de dicho conocimiento. Para ello deberemos favorecer la funcionalidad de los aprendizajes e implicar al alumno en su propio progreso (Zabala, 1999).

Estos principios se han de cumplir junto con otros dos aspectos imprescindibles a tener en cuenta en el proceso enseñanza-aprendizaje: los objetivos generales que han de alcanzar los niños de Educación Infantil previstos en la normativa de aplicación, así como las características propias del alumnado. A continuación, profundizaremos en ambos conceptos aplicados al segundo ciclo de Educación Infantil.

#### **2.1.1. Marco Legal.**

En este apartado se va a hacer referencia a lo que establece la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (BOE de 4 de mayo) sobre la Enseñanza de Lenguas Extranjeras en el Segundo Ciclo de Infantil.

Asimismo, el Real Decreto 1630/2006, de 29 de diciembre (BOE de 4 de enero de 2007) establece las enseñanzas mínimas del segundo ciclo de Educación infantil. En su Anexo, en el apartado correspondiente a “Lenguajes. Comunicación y representación” señala que: “Es necesario el desarrollo de actitudes positivas hacia la propia lengua y la de los demás, despertando sensibilidad y curiosidad por conocer otras lenguas. En la

introducción de una lengua extranjera se valorará dicha curiosidad y el acercamiento progresivo a los significados de mensajes en contextos de comunicación conocidos”.

Además, el Real Decreto establece en ese mismo apartado que “[...] el lenguaje oral es especialmente relevante en esta etapa.[...]” y por ello el alumno deberá utilizar de manera adecuada las normas que rigen un intercambio lingüístico, así como mostrar interés por participar en interacciones orales en lengua extranjera en rutinas y situaciones habituales de comunicación. También deberá comprender la idea global de textos orales en lengua extranjera, en situaciones del aula y cuando se tratan temas conocidos y predecibles, con una actitud positiva hacia la lengua extranjera.

Los objetivos generales para el segundo ciclo de Educación infantil recogidos en la Orden, de 28 de marzo de 2008 (BOA de 14 de abril) en su ANEXO, en el apartado correspondiente a “Áreas del segundo ciclo” y especialmente aplicables al objeto de estudio de este trabajo son:

- En el área de conocimiento de sí mismo y autonomía personal: Adecuar su comportamiento a las necesidades y requerimientos de los otros en actividades cotidianas y de juego, desarrollando actitudes y hábitos de respeto, ayuda y colaboración evitando comportamientos de sumisión y dominio.
- En el área de conocimiento del entorno: establecer algunas relaciones entre las características del medio físico en el que vive o las de otros lugares y sus respectivas formas de vida.
- En el área de los lenguajes: comunicación y representación: utilizar la lengua como instrumento de comunicación, de representación, aprendizaje y disfrute, de expresión de ideas y sentimientos, y valorar la lengua oral como un medio de relación con los demás y de regulación de la convivencia; expresar emociones, sentimientos, deseos, vivencias e ideas mediante la lengua oral y a través de otros lenguajes, eligiendo el que mejor se ajuste a la intención y a la situación; comprender las intenciones y mensajes de otros niños y adultos, adoptando una actitud positiva hacia la lengua , tanto propia como extranjera; iniciarse en el uso oral de una lengua extranjera para comunicarse en actividades dentro del aula, y mostrar interés y disfrute al participar en estos intercambios comunicativos; comprender, reproducir y recrear algunos textos literarios mostrando actitudes de valoración, disfrute e interés hacia ellos, apreciando los textos propios de la cultura de su comunidad y la de otros lugares y explorar y disfrutar las posibilidades



comunicativas para expresarse plástica, corporal y musicalmente participando activamente en producciones, interpretaciones y representaciones.

### **2.1.2. Características de los alumnos de segundo ciclo.**

Es cierto que los niños adquieren muy temprano su lengua materna, incluso cuando no están estimulados, ya que todo ser humano posee una capacidad innata para adquirirla. Por ello, es importante que el docente que imparta una lengua conozca el proceso evolutivo de sus alumnos, tanto en sus aspectos cognitivos, como en los afectivos, sociales...y de esta manera pueda planificar y adecuar las estrategias que faciliten el aprendizaje de dicha lengua.

Según Moyano et al. (1996), las características más significativas de los alumnos de 3 a 6 años son:

- **Desarrollo motor:** Los progresos madurativos que los niños han realizado al empezar el Segundo Ciclo de Infantil continuarán durante todo este período y en cuanto al desarrollo motor supondrán un control creciente del propio cuerpo. Perfeccionarán el control de brazos y piernas y llegará a las partes distales del eje corporal, permitiéndoles un uso fino de los músculos de la muñeca y los dedos. Esto permitirá mayor destreza en los movimientos y la realización concisa de gestos y movimientos (dominio de motricidad gruesa y fina).

La realidad también adquiere una nueva dimensión en la medida que los niños son capaces de actuar sobre ella. También mejorarán en la percepción de su propio cuerpo y avanzarán en la construcción de su esquema corporal y su situación en el espacio (diferencia izquierda-derecha, delante-detrás, arriba-abajo, cerca-lejos, dentro-fuera...) y el tiempo (consiguen adaptarse a sus rutinas de sueño-vigilia y distinguen antes-después, mañana-tarde-noche, ayer-hoy-mañana, días de la semana escolares-días del fin de semana...). Gracias a estos avances en el control del propio cuerpo y la estructuración espacio-temporal, podremos hacer uso en la enseñanza de la lengua extranjera de elementos verbales y extralingüísticos en expresión y apoyo gestual, que nos ayuden a seguir trabajando estos contenidos.

- **Desarrollo cognitivo:** forman nuevos conocimientos sobre el mundo que les rodea, provenientes de su interacción con objetos y personas movidos por el deseo de satisfacer sus necesidades. Esos conceptos los organizan en esquemas de conocimiento que perfeccionarán con el tiempo y que serán fundamentales en su aprendizaje. El niño desde los 2 a los 7 años de edad se encuentra, según Piaget, en el Estadio Preoperacional (pensamiento irreversible, egocéntrico, centrado, animista,...). El niño necesita aún los

objetos para operar mentalmente pero se prepara para el uso de símbolos cada vez más sofisticados. El estadio preoperacional tiene dos subestadios:

- De 2 a 4 años: Pensamiento simbólico y preconceptual, puede representar un objeto no presente mediante símbolos a través de la asimilación de la nueva información y la acomodación a ésta, que modifica lo conocido previamente. Esta capacidad podrá ser utilizada en el aprendizaje de una lengua extranjera, haciendo uso de la imitación de objetos, animales o personas que no estén presentes y del juego simbólico, donde podrán asumir el papel de cualquier personaje que les resulte fascinante, aumentando a su vez su capacidad de expresión e inventiva.
- De 4 a 6/7 años: Pensamiento intuitivo, conduce a operaciones concretas, es menos preconceptual, sincrético y se fija más en la causalidad física y las relaciones entre objetos, aunque su pensamiento aún no es operativo. Se da cuenta de que se opina no es siempre la de los demás y su curiosidad y deseos de aprender son muy altos (pp. 11 y 12).
- Desarrollo afectivo-emocional: El niño avanza en socialización debido a la construcción de su autoconcepto y su posición en el mundo, que se va formando a través de la valoración de los demás. De esta manera, interioriza las pautas básicas de comportamiento de la sociedad en la que vive y se adapta a ellas para poder interaccionar satisfactoriamente con los demás.
- Desarrollo del lenguaje: De 3 a 6 años incrementan las posibilidades de participar en situaciones comunicativas y se exponen a modelos lingüísticos ofrecidos en dichas situaciones. El dominio del lenguaje está relacionado con el entorno social y su desarrollo cognitivo. Además, esta habilidad lingüística será decisiva en el desarrollo psicológico general del niño (p. 12).

Además, se debe tener en cuenta al alumnado con necesidades educativas especiales (ACNEE), ya que la etapa de 0 a 6 años es crucial en el desarrollo del niño y sus aprendizajes futuros. Por ello, la atención temprana será imprescindible en estos casos. A ella nos referimos como “un conjunto de intervenciones, dirigidas a la población infantil de 0 a 6 años, a la familia y al entorno, que tienen como objeto dar respuesta lo más pronto posible a las necesidades transitorias o permanentes que presentan los niños con trastornos en su desarrollo o que tienen el riesgo de padecerlos” (Libro Blanco Atención Temprana, p. 13). Estas intervenciones estarán planificadas por un equipo de profesionales de orientación.

Asimismo, será absolutamente necesario que el maestro de Infantil imparta una educación temprana que ayude a la mejora total de la persona desde una perspectiva global partiendo de la relación de lo afectivo y lo cognitivo y el desarrollo psíquico y físico del niño.

## **2.2. MÉTODOS CLIL Y TPR.**

A la hora de impartir la lengua extranjera a los alumnos de segundo ciclo de Infantil vamos a tener en cuenta qué métodos existen para hacerlo y cuáles se adecuan más a los objetivos y metodología que queremos llevar a cabo en el aula.

Los métodos y enfoques más conocidos en la enseñanza de la lengua inglesa son los siguientes: método de gramática-traducción (Grammar-Translation Method), método directo (Direct Method), método audio lingual (Audio-lingual method), método comunidad de aprendizaje de idiomas (Community Language Learning), enfoque del código cognitivo (Cognitive Code Approach), enfoque comunicativo (Communicative Approach), enfoque natural (Natural Approach), enfoque nocional-funcional (Functional-notional approach), enfoque por medio de tareas (Task-based approach), método de Respuesta Física Total (Total Physical Response) y método CLIL (Content and Language Integrated Learning).

A continuación, nos centraremos en la descripción detallada de estos dos últimos, ya que serán los más relacionados con el método en que nos basaremos para planificar esta propuesta y llevarla a cabo.

En su descripción, veremos cómo ambos métodos guardan cierta relación, ya que destacan la importancia que puede tener esta segunda lengua para alcanzar objetivos de otras áreas, ya sea utilizando el lenguaje verbal, ya sea el gestual, siendo el contexto físico un factor importante a la hora del proceso enseñanza-aprendizaje.

Recurriendo a Buda et al. (2010), el método CLIL es una nueva tendencia en el terreno de la enseñanza de una lengua. Éste pretende introducir a los estudiantes nuevas ideas y conceptos de las asignaturas del currículo tradicional, usando la lengua extranjera como medio de comunicación. En otras palabras, mejora la experiencia de aprendizaje de los alumnos aprovechando la sinergia entre dos o más asignaturas.

Aunque puede llevar un tiempo que los alumnos se acostumbren a los retos que propone el método CLIL, una vez estén familiarizados con esta nueva manera de trabajar, el incremento de motivación y concentración hacen posible que progresen más rápido de lo habitual en el contenido de la asignatura. CLIL quiere mejorar, tanto la actuación del contenido de la asignatura, como de la lengua extranjera.

Además, este método nos ofrece otras ventajas, como una estrecha conexión con el currículo a través del uso de materiales auténticos, que ofrecen una perspectiva alternativa con una variedad de opciones; un aumento de la conciencia del estudiante con respecto a la transferencia de habilidades y conocimiento y una mayor autoconfianza del alumno.

Una clase que utilice CLIL debe combinar elementos que incluyan los siguientes principios basados en las cuatro 'ces' de este método:

- Contenido: progresar en conocimiento, habilidades y comprensión relacionados con los elementos específicos del currículo.
- Comunicación: usar la lengua para aprender y aprender a usar la lengua.
- Cognición: desarrollar habilidades del pensamiento que relacionen la adquisición de conceptos (abstractos o concretos) con la comprensión y la lengua.
- Cultura: exponerse a visiones alternativas, que intensifican la conciencia de otra cultura y de la propia.

El contenido de la asignatura debe ser siempre el foco principal de cualquier material que se utilice en el aula. Sin embargo, es imposible transferir contenidos de la asignatura sin modificarlos, ya que se deben tener en cuenta las habilidades de los alumnos en la segunda lengua y por ello, es vital planificar las clases.

En cuanto al método TPR (Total Physical Response) (Buda et al., 2010), combina información y habilidades a través del uso del sistema sensorial kinestésico. Esta combinación de habilidades permite al alumno asimilar información y aptitudes de manera rápida. Como resultado este éxito trae consigo un alto grado de motivación.

Los principios básicos del método TPR son: comprensión de la lengua hablada antes de desarrollar habilidades de "Speaking"; los imperativos son las estructuras principales para transferir o comunicar información y el alumno no está obligado a hablar, de hecho se le concede un período individual de preparación para que espontáneamente empiece a hablar cuando se sienta cómodo y confiado para comprender y producir.

Este método sigue una serie de pasos a la hora de ser aplicado:

- 1º- El profesor dice las órdenes a la vez que ejecuta la acción.
- 2º- El profesor dice las órdenes a la vez que él y los estudiantes ejecutan la acción.
- 3º- El profesor dice las órdenes pero sólo los estudiantes ejecutan la acción.
- 4º- El profesor dice órdenes que los estudiantes deben ejecutar uno por uno.
- 5º- Los roles de profesor y alumno se invierten. Los estudiantes dan órdenes al profesor y a otros estudiantes.

6º- El profesor y el alumno amplían las órdenes y producen nuevas.

Este método puede aplicarse a varios tipos de actividades del aula: vocabulario relacionado con acciones, tiempos verbales (pasado, presente, futuro), “storytelling”... (Buda et al. 2010).

### **2.3. EL CUENTO COMO TÉCNICA LÚDICO-EXPRESIVA DE ACCESO A LA COMPETENCIA COMUNICATIVA EN LA LENGUA INGLESA.**

“Los cuentos son el género más estudiado y conocido de la literatura infantil. Normalmente quienes tienen contacto con la infancia lo tienen también con estas narraciones breves: desde los padres que cuentan una historia a sus hijos antes de ir a dormir a los bibliotecarios [...]. También su presencia en el aula es habitual, y entre las dinámicas que se pueden realizar en torno a los cuentos las principales son la lectura y la narración (Ceballos Viro, 2013, p. 2)”. Uno de los recursos principales en Educación Infantil son los cuentos, principalmente si los compaginamos con imágenes, juegos, dramatizaciones u otros medios que estén estrechamente ligados a su contenido.

Según la Orden del 28 de marzo de 2008, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Infantil y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón: “Los textos literarios que podemos ofrecer son muy variados: cuentos, narraciones, leyendas, fábulas, poesía, refranes, adivinanzas, canciones, tebeos, teatro, novela, etc.”.

En este trabajo nos centraremos en la narración y escenificación del cuento, ya que el método que se describirá más adelante y en torno al cual nos basaremos no envuelve el uso de ningún libro, sino que se centra únicamente en el cuento transmitido oralmente y sus actividades complementarias.

Los cuentos contribuyen a la construcción de la creatividad e imaginación en la mente de los niños. Por ello, no solamente contando cuentos alimentamos el placer y entretenimiento que éstos producen en los niños, sino que también contribuimos al aprendizaje y comunicación (Ceballos Viro, 2013).

Según Ceballos (2013), lo más importante es estar preparado para sumergirse en el cuento, sin replantearse lo que presenta, y dejarse llevar por esa ficción. Además, es necesario prestar atención para no perder detalle durante la narración, aunque el papel del narrador será condicionante a la hora de ganarse el interés de los niños espectadores.

Un cuento funcionará cuando el maestro y los niños lo vivan del mismo modo, aunque cada uno le aporte su toque de personalidad, imaginando de una manera u otra a los personajes, su vestuario, los escenarios..., hasta el punto de distraerse y ser capaz de

olvidarse por un momento de la realidad que les rodea. En definitiva, es una actividad grupal en la que narrador, oyente e imaginación son partes imprescindibles del puzle que forma la narración del cuento (Ceballos Viro, 2013, pp. 4 y 5.).

Por otra parte, es importante tener en cuenta que no siempre debemos contar un cuento diferente; de hecho, un aspecto motivador para los niños y que ayudará a mantener su atención será la repetición de mensajes del cuento. Estas repeticiones harán que se comprenda mejor el relato y facilitará el recuerdo de una situación. Además, los cuentos más recomendables serán aquellos que utilicen retahílas tradicionales o rituales como “Once upon a time” y con pocas variaciones en su contenido (Muñoz de Lacalle y Moyano Conde, 1996).

En cuanto a la contribución del cuento en la enseñanza de la lengua inglesa, “[...] la utilización de cuentos nos permite presentar la lengua desde un enfoque holístico”, de modo que no nos centramos en un sólo aspecto gramatical o habilidad específica de este idioma, sino que lo utilizamos de una manera global y así se acerca lo máximo posible a su uso habitual en el mundo que nos rodea (UNIR, 2013).

Al utilizar la narración de un cuento en lengua inglesa en un aula de Infantil, pondremos en juego la comprensión y producción oral de nuestros oyentes y participantes, provocando así una interacción que será imprescindible a la hora de adquirir esta lengua. Además, despertaremos la motivación de nuestros alumnos, que empezarán a considerar el inglés como una herramienta fundamental para alcanzar un objetivo, ya sea comprender el cuento, ya sea producirlo correctamente para poder contárselo a sus padres, abuelos, profesores o cualquier persona de su entorno más cercano o, incluso, pasarlo bien ese rato dedicado al cuento. Así, la lengua objetivo, en este caso el inglés, será un aprendizaje significativo y útil para los niños.

Otro aspecto a tener en cuenta a la hora de elegir un cuento en inglés será la edad de los alumnos y los contenidos ya trabajados en clase, de manera que produzcamos un input lo más comprensible posible y que ayude a introducir nuevas expresiones. Se tratará de que los cuentos elegidos contengan temas, palabras o imágenes con los que los niños ya estén familiarizados o sean de su interés. Las expresiones serán generalmente frases cortas y sencillas que los niños puedan retener con facilidad, y que luego les permitan utilizar en contextos distintos al que se ha aprendido.

Desde el primer momento se ha de hablar a los niños en inglés, aunque no entiendan todo lo que les queramos transmitir. Es importante ponernos a su altura para que no sólo distingan la voz sino el gesto y la forma de articular las palabras en inglés. Acompañar la

palabra de gestos ayudará a la comprensión del mensaje (Muñoz de Lacalle y Moyano Conde, 1996).

Igualmente, podremos encontrar algunos métodos que ofrecen una selección de cuentos idóneos para aprender una lengua extranjera y cuyo contenido se trabaja a través de canciones, dramatizaciones, juegos... Por ejemplo: *Ready for a Story!* de Artigal, en el que nos vamos a centrar en el presente trabajo, y *Hocus and Lotus* de Arzamendi y otros, que ofrecen de entre sus materiales libros, CDs y vídeos para aprender inglés y otros idiomas, dirigidos a niños de entre 2 y 10 años y cuyos protagonistas son dos animales muy simpáticos.

### **2.3.1. Otros materiales que apoyarán la narración del cuento.**

La narración del cuento puede requerir otros recursos o materiales que ayuden a su mejor comprensión e imaginación. Por ello decimos que se tratará de un aprendizaje con diferentes enfoques.

- La canción: Aprender cantando es un medio muy eficaz. “Los cuentos, retahílas y canciones son estimulantes para los niños que siguen la propuesta de repetición con un gran entusiasmo [...] La canción hace que se movilicen determinadas estructuras cerebrales y pone en ejecución [...] la reproducción de gestos acompañados de palabras que facilitan los recuerdos” (Caparrós y Berger, 1996, pp. 99-100).
- La repetición y la imitación: como ya sabemos, en Educación Infantil el maestro es un modelo a seguir y, por ello, éste ha de ser una persona especialmente expresiva. Los niños aprenden ante todo mediante la repetición y la imitación y lo mismo ocurrirá en la adquisición de la lengua inglesa. Estos recursos constituirán la base de la memorización de vocabulario y expresiones de la lengua objeto de estudio. Por lo tanto, al contar el cuento intentaremos que la repetición de éste sea prácticamente idéntica a cómo lo narramos en ocasiones previas.
- Dramatizaciones y representación de roles: El acompañamiento de gestos junto a la verbalización de pequeñas expresiones en inglés permitirán a los niños entender y recordar esos mensajes y asociarlos con el gesto correspondiente e incluso con un personaje de la narración. La representación de roles motivará a los niños y les ayudará a desarrollar esa función simbólica de “hacer como si”, gracias a la cual podrán ser todos los personajes del cuento y vivenciarlo desde dentro como auténticos protagonistas de su propio aprendizaje.
- El juego: “el juego constituye un escenario psicosocial donde se produce un tipo de comunicación rica en matices, que permite a los niños indagar en su propio pensamiento

y poner a prueba sus conocimientos en el uso interactivo de objetos y conversaciones” (Ortega, 1990, p. 5). Los juegos activarán la motivación de los alumnos, facilitando el aprendizaje de la lengua inglesa, así como su observación e investigación y dentro de estas situaciones lúdicas aprenderán nociones básicas de comportamiento y cultura, se relacionarán con los compañeros y consolidarán la confianza en sí mismos.

- La imagen significativa: las imágenes van a ser un soporte visual importante en la adquisición de la lengua extranjera, que apoyarán la narración y facilitarán una mayor comprensión e imaginación de lo que se pretende emitir al receptor. Éstas pueden ser fotos, cómics, murales, flashcards, álbumes de imágenes...

- Las TICs: “Se ha de tener en cuenta que estos recursos serán importantes para los procesos de enseñanza y aprendizaje en todas las áreas con el fin de que la sociedad de la información y el conocimiento esté presente en las aulas” (Orden, 28 de marzo 2008. BOA).

## **2.4. MÉTODO ARTIGAL.**

El “método Artigal” recibe el nombre de su creador Josep Maria Artigal (1984), un maestro e investigador que ha desarrollado un recurso innovador para el aprendizaje de lenguas extranjeras en Educación Infantil. Artigal detectó que uno de los principales problemas era que los alumnos aprendieran a utilizar la lengua y así fue como planteó su hipótesis: “Las lenguas no se aprenden primero y se utilizan después. Las lenguas se adquieren cuando se usan” (Artigal, 1996, p. 71). Debido a esta teoría, Artigal propone una manera de construir el aprendizaje de la lengua extranjera entre los 3 y los 7 años. El método está basado en la técnica “storytelling” o narración y utiliza cuentos sencillos y significativos para los alumnos, que participan de manera activa sintiéndose protagonistas de la historia que se presenta.

El método TPR adquiere gran importancia en el “método Artigal”, porque coordina el habla con la acción para comprender el significado de lo que se está escenificando y recordarlo posteriormente con facilidad. Esto permite a los alumnos acceder a la lengua extranjera sin ni siquiera tener nociones básicas de ésta. El lenguaje gestual, junto a la repetición, va a ser el gran protagonista en la escenificación del cuento.

Artigal también se apoya en el método CLIL, ya que utiliza el inglés como único medio de comunicación en el aula para acceder al aprendizaje del lenguaje a través de expresiones cotidianas e historias de personajes que se mueven en entornos con los que los alumnos están familiarizados. Esto envuelve no sólo el aprendizaje de vocabulario,



gramática y habilidades comunicativas, sino también adquisición de valores sociales y culturales, exploración del entorno escolar, familiar y social, desarrollo de capacidades afectivas y autonomía y conocimiento de su propio cuerpo y el de los otros.

#### **2.4.1. Metodología.**

Las historias que propone el “método Artigal” tratan temas cercanos a la edad a la que van dirigidos, como niños jugando por la calle o un bebé que llora porque echa de menos a su madre, de manera que los alumnos puedan sentirse identificados con ellos y esto les motive para escuchar y aprender la segunda lengua. Pero Artigal declara que esta motivación no es suficiente y afirma que “es imprescindible que los alumnos entiendan los textos (orales) que les son ofrecidos, y que comprendan las expresiones que deberán producir” (p.75).

El cuento se organiza bajo una escenificación colectiva en la que toda la clase participa activamente interpretando todos los roles de los personajes que forman parte de él, utilizando como único medio de expresión la lengua que queremos que los alumnos aprendan y con un lenguaje gestual claro que permita el acceso al significado de las expresiones usadas. A su vez, el profesor será el modelo a imitar y a través de la repetición invitará a los alumnos a unirse a la reproducción del cuento.

En un principio, el profesor no utiliza ningún tipo de material complementario pero posteriormente, cuando los alumnos estén más familiarizados con el cuento, se irán introduciendo flashcards, murales, canciones, dibujos, etc. Con ello se quiere conseguir dejar volar la imaginación de los niños y que ellos de manera autónoma accedan al lenguaje sin ningún tipo de soporte visual o ayuda externa que no sea la escenificación. De lo contrario, podrían caer en la tentación de leer únicamente las imágenes que se les ofrecieran, olvidándose de escuchar el lenguaje oral en la lengua inglesa y, por tanto, rechazando el input tan valioso que se les ofrece.

Gracias a las actividades complementarias, que ayudarán a la mejor comprensión del cuento, su recuerdo y su representación, los niños son capaces de contar las historias a otros alumnos o maestros, así como a sus familias, de manera que se trabaja el inglés no sólo en el ámbito escolar sino también en el ámbito familiar.

De esta manera, Artigal (1984) afirma que las cosas no se aprenden cuando alguien nos las explica, sino cuando las hacemos y somos nosotros quienes luego las explicamos a alguien.

Así pues, la lengua se aprende cuando alguien la usa con otra persona, y es entonces cuando el acto didáctico de contar un cuento consiste en situar al alumno en posición de

quien lo cuenta. Esto se relaciona con dos contenidos del Bloque 1.Lenguaje Verbal, que establece la Orden del 28 de marzo de 2008, del BOA: “Expresión y representación de textos literarios a través de los diferentes lenguajes” e “[...] interés por compartir interpretaciones, sensaciones y emociones provocadas por las producciones literarias”.

#### **2.4.2. Materiales complementarios.**

El mismo autor de esta metodología tan innovadora ha diseñado un conjunto de materiales que están congregados bajo el título *Ready for a story*, imprescindibles para llevar a cabo este método. Dichos materiales, que a continuación se enumerarán, acompañan la escenificación de los cuentos y refuerzan su comprensión.

Así pues, encontramos cuatro tipos de materiales:

- Materiales impresos: guía didáctica para el profesor o “teacher’s book”, que contiene una programación aproximada de cuándo se debe llevar a cabo cada sesión y qué hacer en cada una de ellas (ANEXO 1); los cuentos que se deben memorizar y qué gestos o acciones hay que efectuar; cómo organizar el espacio en el aula a la hora de la narración y descripción detallada de cada actividad complementaria a la narración.
- Material audio: un CD con canciones que utilizan expresiones casi idénticas a las que se usan en la narración.
- Material visual: murales, flashcards, juegos y una carpeta para cada alumno (story folder), que incluye algunas actividades que se llevarán a cabo en clase de manera individual y que al terminar podrán llevarse a casa (ANEXO 1).
- Material audiovisual: un DVD dirigido al profesorado con dos cuentos narrados por el autor en situaciones reales de aula, para familiarizarse con este método y llevarlo a cabo de la manera más adecuada posible y cercana a la propuesta de Artigal.

### **3. MARCO EMPIRICO: PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.**

En este epígrafe se va a realizar una propuesta de intervención en forma de unidad didáctica. Ésta se elaborará en base a una experiencia personal en una actividad extraescolar realizada en un centro de la Comunidad de Aragón. Asimismo se ha realizado una entrevista al autor de este método que se incluirá en el ANEXO 2 y que también se tendrá en cuenta en la exposición de esta unidad didáctica y la metodología a llevar a cabo.

Me ha resultado conveniente realizar un estudio sobre una actividad extraescolar que he impartido, no sólo porque se haya aplicado en una situación real de aula, sino también por detectar los aciertos y errores que se pudieron tener en su día para poder mejorar el método en el caso de aplicaciones futuras y que este documento pueda servir como orientación didáctica a quien lo necesite.

Esta unidad didáctica, llamada *The Balloon*, está compuesta de 10 sesiones que van a girar en torno a un cuento que pone el título a la unidad. Si quisiéramos trabajar durante todo el año con el “método Artigal” en una actividad extraescolar (como se plantea en este caso), nuestra programación didáctica giraría en torno a 3 cuentos, teniendo en cuenta que contáramos con dos sesiones a la semana. En el caso de querer hacerlo en el ámbito escolar durante todo el año, podríamos contar hasta 8 cuentos, siempre y cuando enfocáramos la enseñanza de la lengua inglesa únicamente con la aplicación de este método. Si lo usáramos como material complementario a nuestra práctica docente, 5 cuentos serían más que suficiente.

#### **3.1. CONTEXTUALIZACION.**

Lo primero que tendremos que hacer a la hora de programar cualquier proceso de enseñanza-aprendizaje será considerar tres aspectos importantes: el contexto

sociocultural, las características educativas del centro educativo y las características de la clase y aspectos psicopedagógicos de los alumnos.

- El contexto sociocultural y características educativas del centro:

El centro donde se va a llevar (y se llevó) a cabo esta intervención es el Centro docente Obra Diocesana Santo Domingo de Silos, un centro de iniciativa privada, perteneciente a Fundación Canónica y dependiente de la Archidiócesis de Zaragoza, con personalidad jurídica propia, con plena capacidad y autonomía reconocidas por la Legislación vigente.

Situado en el barrio de Las Fuentes, el Colegio Obra Diocesana Santo Domingo de Silos consta de 20.000 m<sup>2</sup> de centro educativo, sumando a esto los 15.000 m<sup>2</sup> de área deportiva. En la actualidad el Centro tiene entre alumnado, personal docente y personal de administración alrededor de 3.000 personas desarrollando sus actividades, ya sean docentes, educativas o profesionales. Hay que destacar que una de las características de este Centro Educativo es su pluralidad, y como muestra de ello están las cerca de 15 nacionalidades diferentes que se encuentran formándose en el Centro.

La oferta educativa del centro se inicia en la Educación Infantil terminando en Bachiller o Ciclos Formativos de Grado Superior, pasando por todos los niveles del Sistema Educativo Español.

En cuanto a instalaciones, ya sean educativas o deportivas, el centro cuenta con tres aulas de audiovisuales, tres aulas de informática, dos talleres (uno para la materia de tecnología y manualidades y otro para automoción), dos aulas de música, dos gimnasios o zonas de desarrollo de actividades físicas y un pabellón polideportivo.

La comunidad educativa es fruto de la integración armónica de todos los elementos que intervienen en el centro: entidad titular, alumnos, profesorado, personal de administración y servicios y padres de alumnos. Todos ellos conforman una gran familia que convive felizmente y permite seguir mostrando a nuestro centro como una gran apuesta de futuro en esta provincia.

Su propuesta educativa promueve una educación integral, personalizada, al servicio de la sociedad, enraizada en la cultura de nuestro tiempo, basada en la propuesta coherente de valores y abierta a la trascendencia.

Los criterios y valores definidos en el Carácter Propio del Centro y que determinan el modelo educativo de la escuela se concretan y aplican en el Proyecto Educativo. En este PE se determinan las líneas de acción que deben dar coherencia a todos los sectores de la escuela, y orienta su proceso de actualización en orden a responder a necesidades de

los alumnos, a las exigencias legales y a circunstancias que inciden en la acción educativa escolar.

- Características de la clase y aspectos psicopedagógicos:

Al tratarse de una actividad con horario extraescolar, nos encontramos con una clase muy reducida y con niños de diferentes edades. Tenemos a nueve niños que asisten a las clases ordinarias del mismo colegio donde realizamos la actividad extraescolar. Cuatro de ellos van a segundo curso del segundo ciclo de Educación Infantil y cinco a tercero. Hay dos niños que tienen Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad (TDHA), pero, debido a que las clases serán muy dinámicas y lúdicas, no hará falta realizar adaptaciones curriculares en este caso.

A la hora de programar las sesiones tendremos que tener en cuenta las características de los niños de esta etapa de Educación Infantil anteriormente nombradas en el marco teórico, así como preocuparnos por crear un ambiente agradable donde los niños se sientan cómodos y puedan adquirir el máximo posible del segundo idioma al que van a estar expuestos. Krashen (1981) establece que la exposición de niños a un input comprensible no es suficiente para su adquisición efectiva, sino que hay tres variables afectivas que determinan este grado de retención: la ansiedad, la motivación y la confianza en uno mismo.

### **3.2. OBJETIVOS.**

A continuación se van a citar los objetivos generales que deseamos conseguir a lo largo de esta unidad didáctica y que estarán directamente relacionados con los específicos que se establezcan para cada una de las sesiones. Siempre tendremos en cuenta para su formulación las tres áreas principales de esta etapa: Conocimiento de sí mismo y autonomía personal, conocimiento del entorno y lenguajes: comunicación y representación y sus correspondientes contenidos:

- **CONOCIMIENTO DE SÍ MISMO Y AUTONOMÍA PERSONAL.**

Bloque 1: El cuerpo y la propia imagen.

- Conocer el propio cuerpo y el de los demás, sus posibilidades y peculiaridades y respetar las diferencias.
- Tomar conciencia del propio cuerpo para utilizarlo posteriormente en la narración de cuentos, interpretación de canciones y otras actividades dentro o fuera del aula que envuelvan el desarrollo psicomotor.

Bloque 2: Juego y movimiento.

- Adquirir nociones básicas de la lengua inglesa de manera lúdica y vivencial.
- Participar en actividades lúdicas respetando las normas establecidas y las intervenciones de los compañeros.
- Divertirse en las actividades lúdicas que se proponen en el aula.

Bloque 3: La actividad y la vida cotidiana.

- Reproducir situaciones de la vida cotidiana a través de la dramatización y conocer las reglas que las regulan.

Bloque 4: El cuidado personal y la salud.

- Mostrar una actitud de gusto por el cuidado e higiene personales y tener hábitos saludables.

- **CONOCIMIENTO DEL ENTORNO.**

Bloque 1: Medio físico: elementos, relaciones y medida.

- Relacionarse con el entorno físico y humano de la clase respetando las pautas de comportamiento social y conocer sus relaciones.
- Tener una actitud respetuosa y cuidadosa con los materiales de uso colectivo y los propios.
- Mostrar una actitud positiva y participativa, tanto ante las actividades planteadas en el aula, como en lo referente a la relación con los compañeros.

Bloque 2: Acercamiento a la naturaleza.

- Identificar los seres vivos e inertes de la naturaleza, así como sus realidades cambiantes y mostrar una actitud de respeto y cuidado del medio natural.

Bloque 3: La cultura y la vida en sociedad.

- Familiarizarse con el entorno cultural en el que vivimos a través de la dramatización y narración de cuentos, así como en el resto de actividades que se realicen.

- **LENGUAJES: COMUNICACIÓN Y REPRESENTACIÓN.**

Bloque 1: Lenguaje verbal.

- Utilizar el lenguaje verbal para aprender la lengua inglesa a través de la repetición y memorización de una serie de expresiones en este idioma.
- Escuchar activamente al maestro, así como a otros medios que emitan input correspondiente a la lengua objetivo y a los compañeros en sus intervenciones orales.
- Mostrar interés por intervenir en interacciones orales y descubrir los usos funcionales del lenguaje a través de la exposición a diversas situaciones comunicativas virtuales.

- Comprender la idea global del cuento que se presenta en inglés y disfrutar de su escucha y de su posterior dramatización con el resto del grupo.

Bloque 2: Lenguaje audiovisual y tecnologías de la información y la comunicación.

- Iniciarse en el uso de elementos tecnológicos como el reproductor de audio y la cámara.

Bloque 3: Lenguaje artístico.

- Utilizar el lenguaje plástico de manera individual para completar el “story folder” y participar en actividades grupales, como murales, para representar momentos del cuento que se ha narrado en clase.
- Explorar las posibilidades de la voz y el lenguaje corporal, tanto en la interpretación musical cantando una canción, como en la narración del cuento.
- Disfrutar con la lengua inglesa y su uso en la interpretación vocal de canciones.

Bloque 4: Lenguaje corporal.

- Valorar la importancia del lenguaje gestual a la hora de narrar el cuento y expresar con él lo que la palabra no dice.
- Utilizar el lenguaje no verbal en la narración del cuento, guardando éste una relación lógica con lo que el lenguaje verbal expone.
- Representar con el lenguaje verbal y corporal el papel de los personajes que intervienen en el cuento.
- Ejecutar una serie de movimientos establecidos para la interpretación de canciones relacionadas con el cuento.

### **3.3. METODOLOGIA.**

La guía para el docente o “teacher’s book”, elaborado por Artigal, describe con precisión cómo debemos llevar a cabo nuestra propuesta de intervención. A continuación se describen las orientaciones más relevantes.

El más importante principio metodológico a tener en cuenta va a ser, como ya hemos hablado en el marco teórico, que las cosas no se van a aprender cuando alguien nos las explica, sino cuando las vivimos desde la posición de protagonistas y somos nosotros quienes después las explicamos a otra persona. Por tanto la lengua inglesa va a aprenderse usándola.

Al tratarse de niños de 4 a 6 años hemos de utilizar una metodología globalizadora, activa, participativa y lúdica. El profesor ofrecerá siempre un ejemplo de cada actividad, ya que a esta edad la mejor manera de aprender para los niños es usando la imitación.

Lo primero que haremos será introducir el cuento en inglés de manera directa y eficaz, sin ninguna explicación previa. Este cuento servirá de hilo conductor durante todo el desarrollo de la unidad didáctica y estará presente en todas las actividades que realicemos.

La idea es que los niños aprendan el cuento sin ningún apoyo visual más que el lenguaje gestual acompañando al verbal y, posteriormente, ir introduciendo todo tipo de imágenes como flashcards, posters y otros recursos, para que puedan vivir el cuento desde dentro y trabajarlo de múltiples formas utilizando la lengua inglesa para la consecución de estas actividades.

También se utilizarán las TICs para que la enseñanza sea más fluida, concretamente un radio-cassette o el ordenador de clase provisto de altavoces, para cantar y escenificar la canción que acompaña al cuento, así como otras canciones de saludo o despedida que reforzarán la adquisición de la lengua. La última sesión de esta unidad didáctica escenificaremos todos juntos el cuento y utilizaremos una cámara para grabar nuestra actuación y distribuir la grabación a las familias.

Algunas sesiones sólo requieren la audición del cuento y, por tanto, recurriremos a actividades ajenas al método Artigal para completar las clases.

En cuanto al espacio y los materiales, contaremos con un aula de Infantil que nos proporciona el mismo centro y consta de todo tipo de materiales ordinarios de un aula de esta etapa: pizarra, imágenes en las paredes, tizas, mesas, sillas... Además, la empresa organizadora de extraescolares nos ha suministrado el material necesario para llevar a cabo este método y otras actividades que queramos realizar: pinturas, pegamentos, tijeras, story folders (uno para cada niño y otro para la profesora), posters, teacher's book, flashcards, gomets, cartulina, CD, cámara, DVDs (para el profesor)...

A la hora de distribuir el espacio es importante que, en el momento en que vamos a escenificar el cuento, los niños se distribuyan en semicírculo mirando al profesor para que todos puedan verle. Además, cuando hagamos del personaje bueno, nos situaremos a la derecha; cuando hagamos de personaje malo, a la izquierda y, cuando seamos narradores, en el centro. Esto podemos verlo en el esquema del espacio escénico que propone el autor del método que vamos a utilizar (ANEXO 3).

Asimismo, en cuanto a la temporalización, deberemos tener en cuenta que las sesiones durarán 50 minutos y será necesario planificarlas con la precisión suficiente para aprovechar el tiempo de la mejor manera posible.

Finalmente, para informar a las familias sobre las actividades que realizamos la maestra elaborará un periódico al final de la evaluación, donde figuren los contenidos que



hemos aprendido, las actividades que hemos hecho en el aula, los alumnos destacados por su buena participación y comportamiento, recordatorios, noticias de interés y consejos para que los padres continúen en casa con la enseñanza en inglés de sus hijos (ANEXO 7).

### 3.4. SESIONES.

A continuación se presentan de manera esquemática las 10 sesiones que comprenderán esta Unidad Didáctica. En su desarrollo y temporalización vamos a tener como referencia la tabla propuesta por Artigal (1984), que figura en el teacher's book y que presenta en una tabla la manera idónea de distribuir las sesiones y qué trabajar en cada una de ellas (ANEXO 4).

Estas sesiones empezarán a llevarse a cabo en el mes de Octubre del curso escolar 2014/2015 y, teniendo en cuenta los festivos y las vacaciones de Navidad, comprenderán la primera evaluación del año. En el caso de terminar antes de tiempo, podríamos proseguir con el siguiente cuento que queramos plantear, de manera que, si al final de curso terminamos el trabajo con los tres cuentos, podamos enseñar a los niños más contenidos de la segunda lengua extranjera y jugar con todo lo aprendido.

#### Sesión 1: Ready for a story!

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<i>The greetings song (5 min):</i> Vamos a escuchar una canción de bienvenida que volveremos a escuchar en diferentes sesiones.	Ordenador, altavoces y vídeo de youtube <i>The Greetings song</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasarlo bien.</li> <li>- Habituar al entorno físico y humano del aula.</li> <li>- Familiarizarse con las expresiones <i>good morning</i>, <i>good evening</i> y <i>good night</i>.</li> </ul>
<b>Ice breaker (10 min):</b> Al ser la primera clase, vamos a ponernos todos en círculo y nos iremos pasando una pelota al tiempo que decimos: <i>My name is...</i>	Una pelota.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizar la lengua inglesa para conocer a los compañeros.</li> </ul>
<b>The story (5 min):</b> El maestro empieza a narrar el cuento <i>The Balloon</i> . Al ser la primera vez, los	El lenguaje oral y gestual para contar la historia (ANEXO 1).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prestar atención al profesor y familiarizarse con la historia que vamos a trabajar.</li> </ul>

niños escucharán atentos por ser algo nuevo e intentarán seguir al maestro.		- Conocer nuevo vocabulario de la historia: <i>boy, girl, balloon, big, small...</i>
<b>Touch something+ color (5 min):</b> Escucharemos dos canciones que nos irán indicando qué colores debemos tocar y nos acercaremos corriendo a tocar aquellos objetos que los contengan.	Ordenador, altavoces y vídeos de youtube <i>I see something blue</i> y <i>I see something pink</i> .	- Localizar en el espacio objetos que tengan los colores que se nombran.  - Desplazarse con agilidad y tener buenos reflejos.
<b>Use this color (20 min):</b> Vamos a darles a los niños un dibujo de dos niños jugando que tendrán que colorear conforme a nuestras indicaciones. Luego les dejaremos acabarlo como quieran. Recogeremos estos dibujos para usarlos en siguientes clases.	Pinturas y fotocopias con el dibujo de los niños.	- Consolidar los colores en inglés.  - Seguir las indicaciones del maestro.
<b>Goodbye song (5 min):</b> Pondremos en la PDI la canción <i>The Goodbye Song</i> para que puedan ver los gestos que acompañan a la letra.	Ordenador, PDI, altavoces y vídeo de youtube <i>Goodbye song</i> .	- Intentar imitar los gestos de la canción.  - Familiarizarse con la despedida en inglés ( <i>Goodbye</i> ).  - Irse contento a casa.

Sesión 2: *Know your body*.

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<b>The greetings song (5 min):</b> Escuchamos de nuevo la canción de bienvenida.	Ordenador, altavoces y vídeo de youtube <i>The Greetings song</i> .	- Pasarlo bien.  - Habituar al entorno físico y humano del aula.  - Familiarizarse con las expresiones <i>good morning, good evening</i> y <i>good night</i> .
<b>The story (5 min):</b> El maestro narra el cuento <i>The Balloon</i> . Los niños, al	El lenguaje oral y gestual.	- Prestar atención al profesor y familiarizarse con la historia

haberlo escuchado en la sesión anterior, mostrarán una actitud más participativa.		que vamos a trabajar.  - Trabajar el vocabulario de la historia.
<b>Body parts (10 min):</b> Vamos a coger el dibujo que pintamos la clase anterior y a aprender las partes del cuerpo señalándolas en los dos niños. También incluiremos los conceptos chico y chica ( <i>boy</i> y <i>girl</i> ).	El dibujo de la clase anterior.	- Conocer las partes del cuerpo en inglés.
<b>Touch your+ body part (10 min):</b> Ahora es el momento de que señalen esas partes del cuerpo en ellos mismos. Luego también podemos pedirles que las localicen en sus compañeros.	El propio cuerpo.	- Tomar conciencia de nuestro cuerpo y del de los demás.  - Respetar las diferencias entre los demás.  - Recordar las palabras que acabamos de aprender y señalarlas.
<b>Head and shoulders song (5 min):</b> La mejor manera de retener y recordar las partes del cuerpo que acabamos de aprender será a través de esta canción. Debemos señalar las partes del cuerpo conforme se vayan nombrando. Cuando se vayan familiarizando con ella, podemos ir cambiando la velocidad de la canción; si la cantamos nosotros, les encanta.	Ordenador, PDI, altavoces y canción <i>Head shoulders knees and toes</i> o únicamente la voz para cantarla en clase.	- Consolidar las partes del cuerpo.  - Seguir las indicaciones del maestro o del vídeo.  - Tomar conciencia del propio cuerpo.
<b>Simon says (10 min):</b> Vamos a enseñarles este famoso juego. Cada vez que digamos <i>Simon says</i> tendrán que realizar la acción que digamos después ( <i>Simon says touch your nose</i> ); si no, tendrán que permanecer quietos. Al principio les resulta difícil. pero lo irán mejorando conforme juguemos; usaremos los colores y las partes del cuerpo.	El aula, el cuerpo y los objetos.	- Localizar en el espacio los elementos que se indican.  - Relacionar el concepto con el objeto.  - Mostrar agilidad, atención y reflejos.
<b>Goodbye song (5 min):</b> Pondremos en	PDI y vídeo de youtube	- Intentar imitar los gestos de la

la PDI de nuevo la canción <i>The Goodbye Song</i> para que puedan ver los gestos y sigan intentando aprendérsela. La maestra realiza los gestos también.	<i>Goodbye song.</i>	<p>canción.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Familiarizarse con la despedida en inglés (<i>Goodbye</i>).</li> <li>- Irse contento a casa.</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Sesión 3: *Sing and see the story*

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<b><i>The greetings song (5 min):</i></b> Escuchamos de nuevo la canción de bienvenida.	Ordenador, altavoces y vídeo de youtube <i>The Greetings song</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasarlo bien.</li> <li>- Habituar al entorno físico y humano del aula.</li> <li>- Familiarizarse con las expresiones <i>good morning</i>, <i>good evening</i> y <i>good night</i>.</li> </ul>
<b>The story (10 min):</b> El maestro escenifica el cuento <i>The Balloon</i> , pero esta vez introduce las flashcards a la vez que lo hace. Los niños empiezan a comprender mejor aquello que narrábamos en las clases anteriores. Lo contaremos con más tranquilidad para que puedan ver bien las imágenes.	El lenguaje oral y las flashcards (ANEXO 1).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prestar atención al profesor y las Flashcards.</li> <li>- Relacionar lenguaje oral con icónico.</li> <li>- Comprender mejor la idea global del cuento.</li> <li>- Comprender las palabras principales del cuento (<i>big, small, boy, girl, balloon...</i>).</li> </ul>
<b>Mural (15 min):</b> Con el mural del material del método Artigal dibujaremos un globo en un trozo de cartulina y lo recortaremos. Uno a uno se acercarán los alumnos a la pizarra y, al decir la frase <i>oh, a balloon</i> , lo pegarán en el niño. Podemos cambiar la historia y utilizar globos de distintos colores para que digan <i>oh a red/blue/green balloon</i> y que el mural quede más colorido. Después los niños volverán a pasar de uno en uno	Cartulina colores, lápices, tijeras, gomets, blue tack, pizarra y mural (ANEXO 1).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plasmar sobre un mural los dos momentos más importantes de la historia y reproducir verbalmente las expresiones que le corresponden.</li> <li>- Utilizar distintos colores para cambiar la historia.</li> <li>- Relacionar la historia con la imagen.</li> </ul>

al mural y al decir <i>bang!!!</i> lo romperán y lo pegarán de nuevo en el mural. Les daremos un gommet de color cada vez que lo hagan bien.		
<i>The balloon (5 min)</i> : Después de haber comprendido mejor el cuento, vamos a escenificarlo de nuevo todos juntos, esta vez sin flashcards. Iremos introduciendo más palabras a la narración.	El lenguaje verbal y gestual.	- Retener la historia para contarla mejor las siguientes sesiones.
<i>The balloon song (10 min)</i> : vamos a escuchar por primera vez la canción <i>The balloon</i> que acompaña a la historia y que la narra en forma de canción, utilizando sus expresiones. La maestra hará los gestos que correspondan en cada parte y los alumnos intentarán repetirlos. La escucharemos dos veces e incluso tres si así lo quieren.	El CD del material del método Artigal con la canción (ANEXO 1), nuestra voz y el cuerpo.	- Añadirle melodía a la historia y contarla de manera más lúdica y activa. - Estar atento a lo que dice la canción y a las indicaciones de la maestra.
<i>Head and shoulders song (5 min)</i> : Recordaremos las partes del cuerpo que trabajamos la clase anterior con esta canción que ya cantamos.	Nuestra voz y el cuerpo.	- Recordar las partes del cuerpo en inglés. - Seguir las indicaciones del maestro. - Tomar conciencia del propio cuerpo.

#### Sesión 4: *Finger puppets*.

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<i>The balloon song (5 min)</i> : Escuchamos de nuevo la canción que acompaña a la historia.	El CD con la canción, nuestra voz y el cuerpo.	- Estar atento a lo que dice la canción y a las indicaciones de la maestra. - Recordar la historia acompañada de melodía.
<b>The story (10 min)</b> : El maestro escenifica el cuento <i>The Balloon</i> con	El lenguaje oral, gestual y las Flashcards.	- Prestar atención al profesor y las Flashcards.

los niños y utiliza de nuevo las flashcards para hacerlo más atractivo y comprensible, aunque se espera que los niños vayan haciendo los gestos de manera autónoma.		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Relacionar lenguaje oral con icónico.</li> <li>- Comprender mejor la idea global del cuento.</li> <li>- Recordar el vocabulario principal de la historia.</li> <li>- Empezar a escenificar la historia de manera más autónoma.</li> </ul>
<b>Draw 1 (15 min):</b> Vamos a coger el story folder que tenemos cada uno y vamos a sacar el dibujo 1. Contaremos juntos la historia y, cuando el niño tiene un globo pequeño ( <i>small balloon</i> ), lo colorearemos en las manos del niño que sale a la izquierda. Cuando lleguemos al globo inflado, lo dibujaremos en las manos del niño de la derecha. Podemos intentar que los niños escriban pequeño ( <i>small</i> ) y grande ( <i>big</i> ) en cada caso, aunque siempre con nuestra ayuda. <i>Los story folders</i> siempre permanecerán en el aula.	Story folder, dibujo1 (ANEXO 1) y pinturas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Representar en un dibujo diferentes momentos de la historia y los tamaños del globo.</li> <li>- Utilizar la expresión artística.</li> <li>- Relacionar la historia con la imagen.</li> <li>- Narrar la historia a la vez que se representa gráficamente.</li> <li>- Iniciarse en la escritura en la lengua inglesa.</li> </ul>
<b>Finger puppets (10 min):</b> El <i>story folder</i> tiene unos títeres de dedo que utilizaremos en otras clases para contar una pequeña historia, ajena al cuento a tratar, entre dos personajes. Introduciremos esta historia de la misma manera que hemos hecho con el cuento. Lo primero que vamos a hacer es imaginar que nuestra mano izquierda es un pez y la derecha un pulpo y, moviendo los dedos y manos, contaremos la historia.	El lenguaje verbal y gestual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Repetir pequeños diálogos moviendo las manos e imaginando que son animales.</li> <li>- Contar una pequeña historia de manera colectiva prestando atención a las palabras y gestos que hace la maestra.</li> </ul>
<b>The kids drawing (5 min):</b> Volvemos	El dibujo que pintaron	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Relacionar colores con partes</li> </ul>

a sacar el dibujo de los dos niños que pintaron en sesiones anteriores y les daremos a cada uno el suyo. Les haremos preguntas como <i>what color is your boy's hair?</i>	en clases anteriores y el lengua oral.	del cuerpo. - Recordar vocabulario de la historia ( <i>red, boy, girl</i> ).
<b>Head and shoulders song (5 min):</b> Una vez más cantamos esta canción.	Nuestra voz y el cuerpo.	- Recordar las partes del cuerpo en inglés.

## Sesión 5: Role play.

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<b>The greetings song (5 min):</b> Escuchamos de nuevo la canción de bienvenida.	Ordenador, altavoces y vídeo de youtube <i>The Greetings song</i> .	- Pasarlo bien. - Habituarse al entorno físico y humano del aula. - Familiarizarse con las expresiones <i>good morning, good evening</i> y <i>good night</i> .
<b>The story (5 min):</b> El maestro y los niños escenifican todos juntos el cuento. Esta vez el maestro va a permanecer más callado y hará menos movimientos para ver si los alumnos son capaces de recordar las partes que la componen.	El lenguaje oral y gestual.	- Recordar gestos, expresiones y vocabulario principal de la historia. - Escenificar la historia de manera más autónoma.
<b>Draw 2 (10 min):</b> Vamos a coger el story folder de nuevo y vamos a sacar el dibujo 2. Contaremos juntos la historia hasta llegar al momento en que el globo explota y lo dibujaremos partido en dos. Podemos ayudar a los niños a escribir <i>bang!!!</i>	Story folder, dibujo 2(ANEXO 1) y pinturas.	- Representar en un dibujo el momento en que el globo explota. - Utilizar la expresión artística. - Relacionar la historia con la imagen. - Narrar la historia a la vez que se representa gráficamente. - Iniciarse en la escritura en la lengua inglesa.
<b>Finger puppets (10 min):</b> Vamos a	El lenguaje verbal y	- Repetir pequeños diálogos

coger los finger puppets que encontramos en el story folder y los pintaremos, recortaremos y pegaremos para que adquieran la forma de títere de dedo. Después volveremos a escenificar los pequeños diálogos que vimos en la clase anterior. Los alumnos los aprenderán por imitación. Al terminar estos juegos meteremos en un sobre en el story folder los finger puppets y pondremos el nombre en él.	gestual, finger puppets (ANEXO 1), tijeras, sobre pegamento y colores.	moviendo los títeres de dedo.  - Contar una pequeña historia de manera colectiva prestando atención a las palabras y gestos que hace la maestra.
<b>Role play (15 min):</b> es el momento de dejar que los alumnos sean los protagonistas de la historia. En parejas cada uno de ellos escenificará el rol de niño o niña de la historia que les repartamos en pequeñas escenas de ella que el maestro les proponga. Éste les ayudará en todo momento.	Lenguaje verbal y gestual.	Asumir el papel que se ha asignado y actuar de acuerdo a él.  - Descubrir al otro a través de la ejecución de un rol.  - Escuchar lo que el otro compañero dice para escenificar correctamente la historia.  - Recordar vocabulario, gestos y expresiones de la historia.
<b>Goodbye song (5 min):</b> Recordamos la canción para despedirnos que ya hemos visto en otras sesiones.	Ordenador, PDI, altavoces y vídeo de youtube.	- Intentar imitar los gestos de la canción.  - Familiarizarse con la despedida en inglés ( <i>Goodbye</i> ).  - Irse contento a casa.

## Sesión 6: Games.

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<b>How's the weather? (5 min):</b> Vamos a escuchar una canción nueva sobre el tiempo atmosférico y a seguir una	Radiocasette y canción <i>How's the weather</i> .	- Iniciarse en el vocabulario del tiempo ( <i>sunny, rainy, cloudy...</i> ).  - Comprender el contenido de la



coreografía que bailará la maestra. La escucharemos dos veces.		canción a través del movimiento corporal.
<b>The story (5 min):</b> El maestro y los niños escenifican todos juntos el cuento.	El lenguaje oral y gestual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Recordar gestos, expresiones y vocabulario principal de la historia.</li> <li>- Escenificar la historia de manera más autónoma.</li> </ul>
<b>Picture cards (10 min):</b> Vamos a coger las cartas de la historia que incluye el story folder. Vamos a recortarlas y, como son muy pequeñas, pondremos el nombre detrás de cada una de ellas. Estas cartas van a ser las flashcards personales de cada niño. A continuación vamos a contar todos juntos la historia poniendo las imágenes en orden encima de la mesa. La maestra irá comprobando si los alumnos siguen el orden narrativo.	Story folder, picture cards (ANEXO 1), tijeras y lápiz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Narrar el cuento.</li> <li>- Relacionar la historia con la imagen.</li> <li>- Organizar las picture cards siguiendo el orden secuencial del cuento.</li> <li>- Conservar cuidadosamente el material propio y el de los demás.</li> </ul>
<b>Games (25 min):</b> Vamos a utilizar las picture cards para participar en distintos juegos como <i>Bingo</i> , decir las picture cards en el orden que queramos para que el resto de compañeros las ordenen de acuerdo a lo que se dice ( <i>small balloon, boy, bang!!...</i> ). También usaremos las flashcards del profesor para jugar a encontrar parejas o a <i>What's missing?</i> (en la pizarra damos la vuelta a una flashcard mientras un alumno está fuera de clase. Cuando vuelve tiene que adivinar cuál de ellas está boca abajo. Al terminar estos juegos, meteremos en un sobre en el story folder las picture cards y pondremos el nombre en él.	Picture cards, flashcards del profesor, tijeras, lápiz y sobre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Participar activamente en actividades lúdicas relacionadas con el cuento</li> <li>- Pasarlo bien.</li> <li>- Identificar los elementos principales del cuento, saber nombrarlos en inglés, comprenderlos cuando los nombra otro alumno y ordenarlos conforme a lo que se pide.</li> <li>- Poner a prueba la memoria.</li> <li>- Respetar las normas de los juegos y asumir la derrota de la mejor manera posible.</li> </ul>
<b>The balloon song (5 min):</b>	El CD con la canción,	- Estar atento a lo que dice la

Escuchamos de nuevo la canción que acompaña a la historia.	nuestra voz y el cuerpo.	canción y a las indicaciones de la maestra.  - Recordar la historia acompañada de melodía.
------------------------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

Sesión 7: *My dictionary*.

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<b>How's the weather? (5 min):</b> Escuchamos de nuevo la canción de las estaciones e intentamos seguir la coreografía. Al terminar preguntamos <i>How's the weather today?</i> Y mirando por la ventana intentaremos responder todos juntos a la pregunta.	Radiocasette y canción <i>How's the weather</i> .	- Iniciarse en el vocabulario del tiempo ( <i>sunny, rainy, cloudy...</i> ).  - Comprender el contenido de la canción a través del movimiento corporal.  - Recordar parte de la letra y los movimientos.
<b>Role play (15 min):</b> los alumnos vuelven a protagonizar la historia en parejas. Les pediremos a cada una de las parejas que escenifiquen unas partes concretas en las que salgan el niño y la niña.	Lenguaje verbal y gestual.	- Descubrir al otro a través de la ejecución de un rol.  - Asumir el papel que se ha asignado y actuar de acuerdo a él.  - Escuchar lo que el otro compañero dice para escenificar correctamente la historia.  - Recordar vocabulario, gestos y expresiones de la historia.
<b>Picture cards 2 (15 min):</b> Vamos a coger las otras picture cards que incluye el story folder y también la hoja "base". Vamos a recortarlas y pondremos el nombre detrás de cada una de ellas. A continuación las pegaremos en el orden de la historia mientras la contamos de nuevo y con las pegatinas, que también incluye el story folder, pondremos debajo de	Story folder, picture cards, hoja "base" y pegatinas (ANEXO 1) tijeras y lápiz.	- Narrar el cuento.  - Relacionar la historia con la imagen.  - Organizar las picture cards siguiendo el orden secuencial del cuento.  - Conservar cuidadosamente el material propio y el de los

<p>cada picture card el nombre que la identifica. Estas pegatinas vienen en orden para que los niños no tengan problemas a la hora de pegarlas.</p>		<p>demás.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar adecuadamente las pegatinas.</li> <li>- Cuidar la presentación.</li> </ul>
<p><b>Games (15 min):</b> Volvemos a jugar con las picture cards que habíamos guardado en nuestros sobres y las flashcards. Nos centraremos sobre todo en aquellos juegos que más les han gustado a los niños y podemos introducir uno nuevo llamado <i>which one is this one?</i>: el profesor baraja las flashcards del cuento y mientras dice <i>mix mix mix...</i> cuando el niño al que le toque hablar diga <i>stop!</i>, la maestra le enseñará esa carta donde se ha quedado barajando y le preguntará <i>which one is this one?</i>; si responde bien, será ese niño quien dirija el juego.</p>	<p>Picture cards y flashcards del profesor.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Participar activamente en actividades lúdicas relacionadas con el cuento</li> <li>- Pasarlo bien</li> <li>- Identificar los elementos principales del cuento, saber nombrarlos en inglés, comprenderlos cuando los nombra otro alumno y ordenarlos conforme a lo que se pide</li> <li>- Respetar las normas de los juegos y asumir la derrota de la mejor manera posible</li> </ul>

## Sesión 8: *My book*.

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<p><b>The balloon song (5 min):</b> Escuchamos de nuevo la canción que acompaña a la historia.</p>	<p>El CD con la canción, nuestra voz y el cuerpo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cantar la canción y acompañarla de los movimientos en cada caso.</li> <li>- Recordar la historia acompañada de melodía.</li> </ul>
<p><b>My book (25 min):</b> Vamos a completar el <i>book</i> que viene en el story folder con datos y momentos de la historia que hemos estado contando. Iremos haciéndolo todos a la vez para no perdernos. Se pondrá el nombre en la portada, en la</p>	<p>Book del story folder (ANEXO 1), pinturas de colores y lápiz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plasmar la historia narrada en un libro de imágenes.</li> <li>- Cuidar la presentación.</li> <li>- Seguir las indicaciones de la maestra.</li> </ul>

<p>siguiente página se colorearán los personajes de acuerdo a lo que diga la profesora fijándose en la flashcard de ellos; en la siguiente coloreamos el balloon y diremos cómo es; en la siguiente también y diremos cómo está; lo mismo en las dos siguientes páginas y en las últimas lo colorearemos cuando explota a la vez que decimos <i>bang!!</i>. En la última leeremos todos a la vez cómo son los globos. Opcionalmente podemos considerar la posibilidad de escribir los adjetivos debajo de cada uno o pequeños diálogos. Este libro será la narración en forma de cuento para que puedan consultarlo en casa siempre que quieran y recordarlo.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colorear las imágenes de acuerdo a lo que se indica.</li> <li>- Narrar partes del cuento a la vez que se observan en el cuento.</li> <li>- Guardar un recuerdo del cuento <i>the balloon</i>.</li> <li>- Cuidar el material de la clase y el propio.</li> </ul>
<p><b>Draw 3 (15 min):</b> sacamos del story folder el dibujo 3. Los niños van a plasmar en un formato blanco todo aquello que les ha transmitido el cuento. Podrán representar la escena que más les guste, su personaje u objeto favorito...Al acabar el dibujo lo pintarán e intentarán decir a la clase qué han dibujado.</p>	<p>Dibujo libre del story folder.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizar el lenguaje oral para dirigirse a los demás.</li> <li>- Expresar con el lenguaje artístico qué ha sido la historia para cada uno.</li> <li>- Cuidar la presentación.</li> </ul>
<p><b>Finger puppets (5 min):</b> hacemos el pequeño teatro con las finger puppets una vez más y, al terminar la clase, nos las llevaremos en el sobre a casa para enseñarle a nuestros padres la pequeña historia de <i>Fish</i> y <i>Octopus</i>.</p>	<p>Finger puppets y el sobre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Repetir de manera casi autónoma los diálogos moviendo los títeres de dedo.</li> <li>- Contarle la historia a los familiares.</li> </ul>

### Sesión 9: Puppet theatre.

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
<b>Simon says (15 min):</b> Jugamos a	El aula, flashcards, el	- Localizar en el espacio

Simon says incluyendo todo lo que hemos aprendido (colores, imágenes de la historia, objetos, partes del cuerpo). Ejemplo: podemos pegar flashcards del cuento en las paredes y decir <i>Simon says touch the dirty balloon</i> (tocar el globo sucio).	cuerpo y los objetos.	<p>correctamente los elementos que se indican.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostrar agilidad, atención y reflejos.</li> <li>- Afianzar todos los conceptos que hemos aprendido.</li> <li>- Realizar las acciones cuando se oiga <i>Simon says</i> y quedarse quieto cuando no.</li> </ul>
<p><b>Puppet theatre (20 min):</b></p> <p>Utilizaremos el escenario del cuento que incluye la última hoja del story folder y las pegatinas del cuento para representarlo conforme lo contamos. Antes de colocar cada personaje, debemos observar si los alumnos son capaces de anticipar los organizadores narrativos y los diálogos. Lo escenificaremos poco a poco, ya que las pegatinas pueden suponer algún problema en los niños para el desarrollo de la actividad. Podemos repetirlo si los alumnos así lo quieren e incluso dejar que sean ellos quienes dirijan la narración.</p>	Escenario de story folder (ANEXO 1) y las pegatinas (ANEXO 1).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anticipar los organizadores narrativos y los diálogos del cuento.</li> <li>- Utilizar correctamente las pegatinas para representar la narración del cuento.</li> <li>- Representar el cuento de manera colectiva.</li> <li>- Retener bien el cuento para escenificarlo en la sesión siguiente y contárselo posteriormente a los familiares, conserje, otros maestros...</li> </ul>
<b>Games (15 min):</b> Volvemos a jugar con las picture cards que habíamos guardado en nuestros sobres y las flashcards.	Picture cards y flashcards del profesor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Participar activamente en actividades lúdicas relacionadas con el cuento.</li> <li>- Pasarlo bien.</li> <li>- Respetar las normas de los juegos y asumir la derrota de la mejor manera posible.</li> </ul>

Sesión 10: *We are ready for the story!*

Actividad	Recursos	Objetivos específicos
-----------	----------	-----------------------

<b>Rehearsal (5 min):</b> Vamos a ensayar el cuento una vez más antes de grabarlo en vídeo.	Lenguaje verbal y gestual.	- Recordar la historia y narrarla de manera casi autónoma.
<i>The balloon:</i> <b>(5 min):</b> Vamos a grabarnos escenificando colectivamente la historia y poder hacer copias de ella para que lo tengan los niños y sus familias de recuerdo	Lenguaje verbal y gestual.	- Utilizar la cámara para grabarnos en vídeo narrando el cuento.  - Estar concentrados para que la grabación salga lo mejor posible.
<b>Book (15 min):</b> Vamos a coger el libro que elaboramos la clase pasada y vamos a contarlo en español conforme pasamos las páginas. Lo haremos de manera colectiva. Si la maestra ve que hay una parte de la historia que no han comprendido, se la explicaremos. Es una actividad muy divertida donde los niños son unos verdaderos cuentacuentos.	El libro del story folder.	- Contar en la lengua materna lo que se ha comprendido del cuento de manera colectiva.  - Comprobar que existe una relación entre lo que cada uno ha comprendido y el significado real de la historia.
<b>Puppet theatre (10 min):</b> Ahora que hemos verificado el significado de la historia, volveremos a escenificarla con el escenario que tenemos al final el story folder y las pegatinas.	Escenario de story folder y pegatinas.	- Anticipar los organizadores narrativos y los diálogos del cuento.  - Utilizar correctamente las pegatinas para representar la narración del cuento.  - Retener bien el cuento para escenificarlo en la sesión siguiente y contárselo posteriormente a los familiares, conserje, otros maestros...
<i>The balloon song</i> <b>(5 min):</b> Volvemos a cantar por última vez la canción del cuento pero esta vez la maestra es la espectadora y los alumnos los que cantan como si la clase fuera un escenario.	El CD con la canción, nuestra voz y el cuerpo.	- Cantar la canción y acompañarla de los movimientos en cada caso.  - Recordar la historia acompañada de melodía.  - Escenificar la canción a la

		maestra.
<b>Mini test (5 min):</b> La maestra va enseñando las flashcards del cuento y los alumnos que digan correctamente qué representan cada una recibirán un caramelo.	Caramelos y Flashcards.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostrar una actitud participativa.</li> <li>- Identificar correctamente las imágenes del cuento.</li> <li>- Respetar el turno de palabra de los compañeros.</li> </ul>
<b>Do you like broccoli ice cream song? (5 min):</b> se escucha esta canción, vemos el vídeo en la PDI dos veces e intentamos repetirla.	PDI, altavoces, vídeo youtube de la canción <i>Do you like broccoli ice cream?</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocer nuevo vocabulario sobre las comidas en inglés.</li> <li>- Divertirse viendo el vídeo de la canción y entendiendo las bromas.</li> </ul>

### 3.5. EVALUACION.

“En Educación Infantil la evaluación será global, continua y formativa. Global, porque atenderá a los objetivos pedagógicos generales, la personalidad del centro y la actuación del docente (y el claustro). Continua, por desarrollarse a lo largo del curso, por mantener un seguimiento sistemático del aprendizaje de la materia y formativa, por atender a la asimilación gradual de los objetivos, a la superación y el aprendizaje de los alumnos” (UNIR, 2013).

Como instrumentos de evaluación utilizaremos la observación directa y sistemática, para obtener resultados fiables y para que el proceso de evaluación sea completo. También concertaremos entrevistas con los padres antes de que acabemos de desarrollar la unidad para saber si el niño ha contado a alguien ajeno al aula el cuento y la historia de las *finger puppets*. Incluso podemos preguntar a los maestros que imparten clase a esos niños en horario escolar o al conserje, secretaría...

Además, plasmaremos los resultados de toda la evaluación en una hoja de evaluación individual elaborada por Artigal (1984) para la aplicación de su método y que posteriormente entregaremos a los padres a modo de calificaciones. Esta hoja figura en el ANEXO 5 y también nos ha servido para establecer los objetivos generales de la unidad didáctica y los específicos de cada actividad, así como para la organización de las actividades.

Por otra parte, la empresa organizadora de esta actividad extraescolar nos proporcionará unas hojas de evaluación para los niños donde tendrán que rodear unas

caritas (feliz, normal o triste) dependiendo de cómo se sientan con cada punto planteado en esta encuesta (ejemplo: La historia te ha parecido... 😊 😐 😞) y otra encuesta de evaluación para los padres (ANEXO 6). Estas hojas serán entregadas por la maestra a la empresa.



#### 4. CONCLUSIONES.

Tras haber llevado a cabo una investigación para constituir el marco teórico de este trabajo de fin de grado, figurando entre otras fuentes de importancia una entrevista con el autor del método a analizar y haber establecido una propuesta de intervención, basada en una situación real de un proceso enseñanza-aprendizaje utilizando dicho método, se han extraído las siguientes conclusiones:

- El objetivo principal de este trabajo de fin de grado era estudiar y definir la técnica “storytelling” o cuentacuentos en el aprendizaje de la lengua inglesa basada en el “método Artigal” y ofrecer una propuesta de intervención en el aula. Al llegar a su consecución, se concluye que la narración de cuentos en lengua inglesa es uno de los mejores recursos para la adquisición de dicho idioma en la etapa educativa infantil, no sólo porque permite a los niños vivir experiencias virtuales ajenas a la propia real y esto les proporcione satisfacción, sino porque al ofrecer esta diversificación de situaciones, permitimos que descubran los usos funcionales de la lengua extranjera en distintos contextos, lo cual es imprescindible para tejer los hilos de su motivación.
- El objetivo referido al análisis de la bibliografía y conformar el marco teórico de este trabajo, nos ha llevado a considerar lo importante que es contar con una amplia gama de conocimientos para tenerlos en cuenta a la hora de disponernos a introducir la enseñanza de la lengua inglesa en el aula. Nuestra actuación no se tratará, por tanto, de algo que dejemos en manos de la improvisación, sino que debemos considerar unas bases teóricas que serán de suma importancia a la hora de hacerlo. Nos referimos a aspectos como el marco legal, características de los alumnos, enseñanzas mínimas establecidas para la Educación Infantil y por supuesto, recursos y métodos para la enseñanza de una segunda lengua.
- En relación con este último objetivo, nos encontramos con el relacionado con la investigación de los distintos métodos y recursos que se pueden aplicar en el proceso enseñanza-aprendizaje a la hora de impartir la lengua inglesa. Tras el análisis de dichos métodos, se advierte que la canción, la repetición e imitación, el juego, la imagen como elemento significativo y las TIC, van a ser compañeros muy importantes del cuento en lo que a la enseñanza de la lengua inglesa se refiere.
- En cuanto al objetivo específico relacionado con describir papel del cuento en el aprendizaje de la lengua inglesa, a través de su escenificación, los niños van a aprender que tanto el lenguaje verbal como el gestual, van a ser los medios comunicativos de la narración, llegando éste último a apoderarse del primero y siendo un importante auxiliar

que les permitirá acceder a la comprensión del mensaje principal del cuento, al igual que lo será para las personas a las que posteriormente quieran narrar dicha historieta.

- Respecto al objetivo de explicar las características del método CLIL y TPR, se ha advertido un fuerte protagonismo de ambos en el método propuesto por Josep Maria Artigal ya que se utilizará el inglés no sólo para aprenderlo, sino también para conseguir objetivos que propone el currículo escolar para la etapa infantil, al igual que busca el método CLIL. Además se busca la plasmación directa de reacciones inmediatas en los niños, o en otras palabras, responder a la lengua a través de la actividad y el movimiento del propio cuerpo, objetivo que también buscará el método TPR.
- Mediante la descripción del “método Artigal”, se concluye con que su uso permite que los niños asuman los papeles de todos los personajes que intervienen en el cuento. Esto les llevará a desarrollar la empatía y la sociabilidad ya que salen de su propio “yo” para asumir papeles distintos desde otros puntos de vista.
- El objetivo principal de la aplicación del “método Artigal” es aprender el segundo lenguaje haciendo uso de él. A través de la imitación, uno de los mejores recursos para que los alumnos aprendan en la etapa infantil, los niños serán capaces de reproducir expresiones orales en este idioma a partir del modelo que ofrece el profesor y la exposición al input comprensible (comprehensible input). Por ello, no sólo conseguiremos que sean capaces de repetir, sino también que comprendan qué es lo que están diciendo y que intenten finalmente transmitirlo a personas ajenas al aula.

## **5. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA.**

En lo que se refiere a dificultades a la hora de realizar el trabajo, no puedo decir que me haya encontrado muchas, sino más bien al contrario. He podido localizar abundante bibliografía en cuanto al tema a tratar, lo cual quizás ha supuesto un problema de selección de la información esencial. He logrado contar con la colaboración del autor del método a describir, que ha sido un honor para mí. Además, disponía del material adecuado para describir con la mayor precisión el “método Artigal”.

En cuanto a las posibles líneas de investigación futura que pueden llevarse a cabo a partir de este trabajo, podrían buscarse nuevas fuentes de investigación para ampliar el marco teórico y los conocimientos propios.

Además, sería necesario consultar la legislación vigente y actualizarla, para realizar las modificaciones pertinentes si así fuera necesario en cuanto al marco legal.

También podrían buscarse nuevos materiales que complementarían al uso del cuento en el aula, además de los recursos ya nombrados como la canción y la repetición entre otros y los materiales diseñados por Artigal.

Por último, otra forma de mejorar la propuesta de intervención en el aula sería añadir más actividades que pudieran relacionarse con el cuento a tratar durante la unidad didáctica, no centrándonos únicamente en las propuestas por el “método Artigal”. Ejemplos de ello serían la invención de un cuento colectivo entre maestro y alumnos, variación del cuento propuesto en la unidad didáctica añadiendo finales alternativos, escenificación colectiva del cuento a otras aulas o incluso contar con la visita del propio Artigal al centro, para realizar una escenificación conjunta con todas las aulas de Infantil.

## 6. REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.

- Albentosa Hernández, J.I. y Moya Guijarro, A.J. (2003). *La enseñanza de la lengua extranjera en la educación infantil*. Castilla La-Mancha: Ediciones de la Universidad Castilla La-Mancha.
- Artigal, J.M. (1998). *Ready for a story! Story Folder: The Balloon*. Barcelona: Josep Maria Artigal Editor.
- Artigal, J.M. (1998). *Ready for a story! Teacher's book* y otro material del profesor. Barcelona: Josep Maria Artigal Editor.
- Artigal, J.M. (2014). Entrevista al autor Josep Maria Artigal. Realizada el 3 de julio de 2014 vía email. Preguntas por Jusdado Montesinos, P.
- Bernal Agudo, J.L. (2006). *Comprender nuestros centros educativos. Perspectiva micropolítica*. Zaragoza: Mira editores.
- Buda, S., Pérez Romero, J.T. y Rodríguez Vera, L. (2010). *Cuerpo de Maestros. Inglés. Temario*. Sevilla: MAD.
- Ceballos Viro, I. (2013). Capítulo 3: *Narración y lectura de cuentos* (Universidad Internacional de La Rioja). Material no publicado.
- Do you like broccoli ice cream?* Super simple songs (09/10/2013). [<https://www.youtube.com/watch?v=frN3nvIHUK>] Youtube.
- Empresa Activa. Gestión de actividades formativas. *Classroom Newsletter* y encuesta familiar. Zaragoza: Empresa Activa.
- Federación Estatal de Asociaciones de Profesionales de Atención Temprana (GAT) (2000). *Libro Blanco de la Atención Temprana*. Madrid: Real Patronato sobre Discapacidad
- García Sicilia, J. y otros (1995). *Psicología evolutiva y educación infantil*. Buenos Aires: Santillana.
- Goodbye song.* Dream English kids (24/02/2011). [<https://www.youtube.com/watch?v=Xcws7UWWDEs>] Youtube.
- Head shoulders knees and toes* (18/04/2009). [<https://www.youtube.com/watch?v=gxphoOOwTbo>] Youtube.

- Hocus&Lotus (2014). Recuperado el 10 de mayo de 2014 de: <http://www.hocus-lotus.edu/>
- How's the weather? Song and cartoon for kids.* Dream English kids (15/06/2011).  
[<https://www.youtube.com/watch?v=b18TDfk5Ppw>] Youtube.
- I see something blue.* Super simple songs (13/06/2014).  
[<https://www.youtube.com/watch?v=jYAWf8Y91hA>] Youtube.
- I see something pink.* Super simple songs (09/07/2014).  
[<https://www.youtube.com/watch?v=Asb8N0nz9OI>] Youtube.
- Javea.com (2013). *El profesor José María Artigal enseña inglés a los alumnos del Graüll.*  
Recuperado el 7 de mayo de 2014 de <http://www.javea.com/el-profesor-josep-maria-artigal-ensena-ingles-a-los-alumnos-del-graull/>
- Jiménez Catalán, M. (2003). *Ready for a story!: materiales para la enseñanza del inglés como L3 en contextos multilingües.* Recuperado el 8 de mayo de 2014 de  
<http://www.ehu.es/ojs/index.php/psicodidactica/article/viewFile/165/161>
- Let's play together* dibujo. Google imágenes. Recuperado el 20 de julio de 2014 de:  
[http://s.twistynoodle.com/img/r/kids-playing-blocks/lets-play-together/lets-play-together\\_coloring\\_page\\_png\\_468x609\\_q85.jpg?ctok=20120926133935](http://s.twistynoodle.com/img/r/kids-playing-blocks/lets-play-together/lets-play-together_coloring_page_png_468x609_q85.jpg?ctok=20120926133935)
- Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de *Educación*. Boletín Oficial del Estado, 106, de 4 de mayo de 2006.
- Lifelong learners (2012). *El mètode Artigal.* Recuperado el 20 de abril de 2014 de  
<http://lifelearners5.blogspot.com.es/2012/10/normal-0-21-false-false-false-ca-x-none.html>
- Morgan, J & Rinvulcri, M. (2006). *Once upon a time: Using stories in the language classroom.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Moyano, A., Muñoz, A., y Pérez Esteve, P. (1996). *Enseñar y aprender una lengua extranjera en el segundo ciclo de la Educación Infantil.* Barcelona: MEC/ Rosa Sensat.
- Orden, de 28 de marzo de 2008, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, 43, Boletín Oficial de Aragón, de 14 de abril de 2008.
- Ortega Ruiz, R. (1999). *Jugar y aprender: una estrategia de intervención educativa.* Sevilla: Díada Editora.

Real Decreto 1630/2006, de 29 de diciembre, de *Educación*. Boletín Oficial del Estado, 4, de 4 de enero de 2007.

*The Greetings song*. Maple Leaf Learning (09/03/2012).  
[<https://www.youtube.com/watch?v=gVIFEVLzP4o>]

Universidad Internacional de La Rioja (2011). Tema 4: *Desarrollo de las habilidades comunicativas*. Material no publicado.

Universidad Internacional de La Rioja (2011). Apuntes tema 8: *Planificación y evaluación de la enseñanza para el aprendizaje musical*. Material no publicado.

Verdú, M. y Coyle, Y. (2002). *La enseñanza de inglés en el aula de primaria. Propuesta para el diseño de unidades didácticas*. Murcia: Universidad de Murcia.

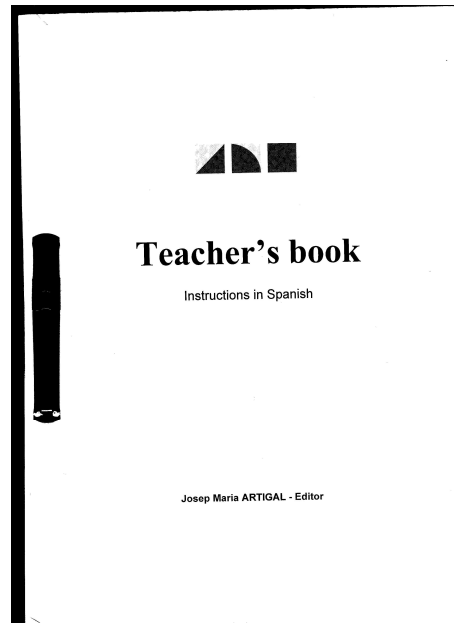
Watts, E. (2006). *Oxford Basics for Children: Storytelling*. Oxford: Oxford University Press.

Zabala Vidiella, A. (1999). *Enfoque globalizador y pensamiento complejo*. Barcelona: GRAÓ.

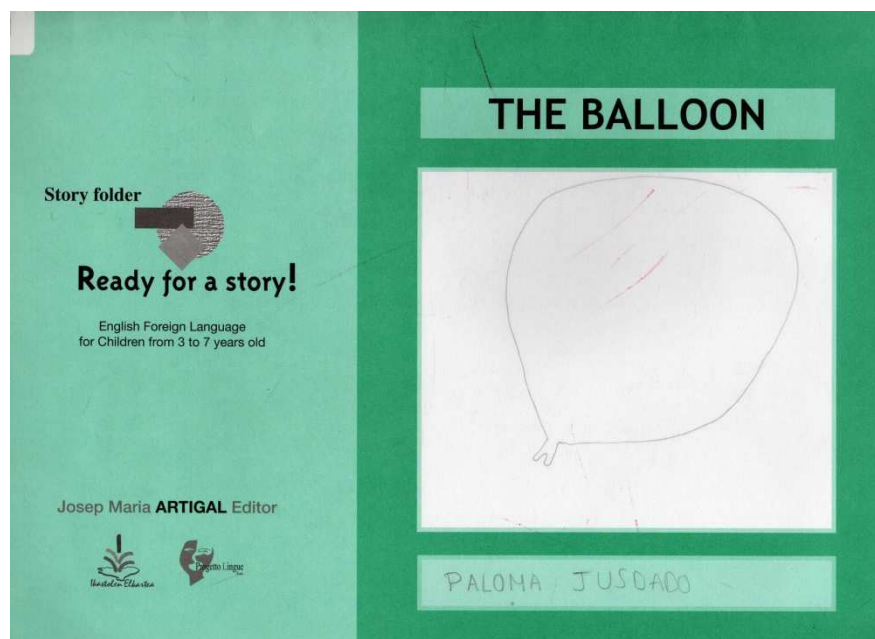
## 7. ANEXOS.

### ANEXO 1: MATERIALES

Teacher's book:



Story Folder:



## La historia

Story 1. The balloon  
Initial performance without visual support - 3

**PERFORMANCE SCRIPT**

General indications	Verbalizations
Pupils standing up around the circle	<u>Are you ready for a story?</u> <u>Once upon a time a little boy was walking down the street</u>
Teacher ⇒ N	
Teacher ⇒ 1	♦ tip-tap, tip-tap, tip-tap (5) wow! look! a red balloon!
↓ not necessarily first times ↓	
	♦ oh! yuck, it's so dirty! (3) ♦ Shhheee.... Water, water, water. Wash, wash, wash. → Is it clean or dirty? → Is it clean? ← Dirty / No. ♦ Shhheee.... Water, water, water. Wash, wash, wash. → Is it dirty or clean? → Is it clean? ← Clean / Yes. ♦ Shhheee... txxxt. OK, clean balloon.
↑ not necessarily first times ↑	
Teacher ⇒ N	♦ ffffff ... ffffff. wow! what a super big balloon!
Teacher ⇒ 2	<u>And then along came a little girl</u> ♦ tip-tap, tip-tap, tip-tap, ... oh, look! a super big balloon. Can I have it?
Teacher ⇒ N	<u>And the little boy said</u>
Teacher ⇒ 1	♦ No, no, no. It's my balloon.

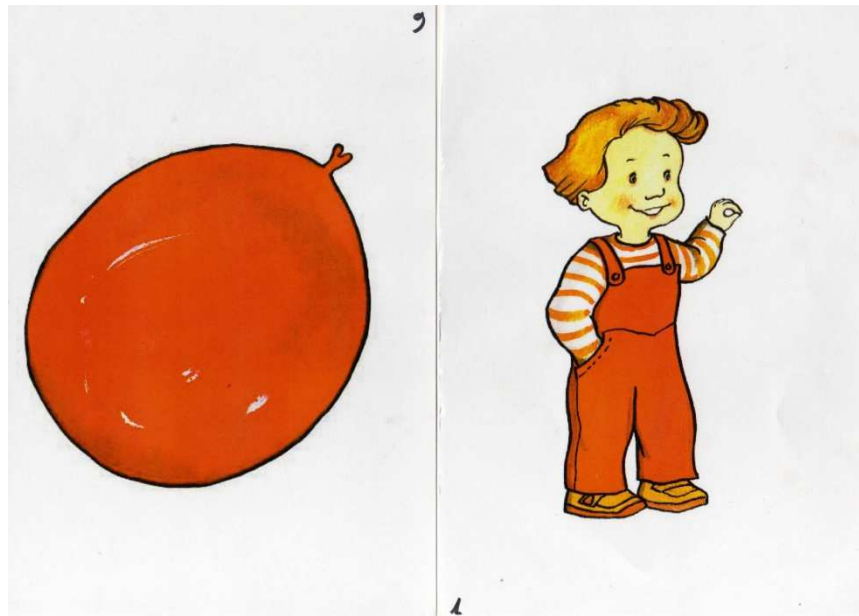


Story 1. The balloon  
Initial performance without visual support - 4

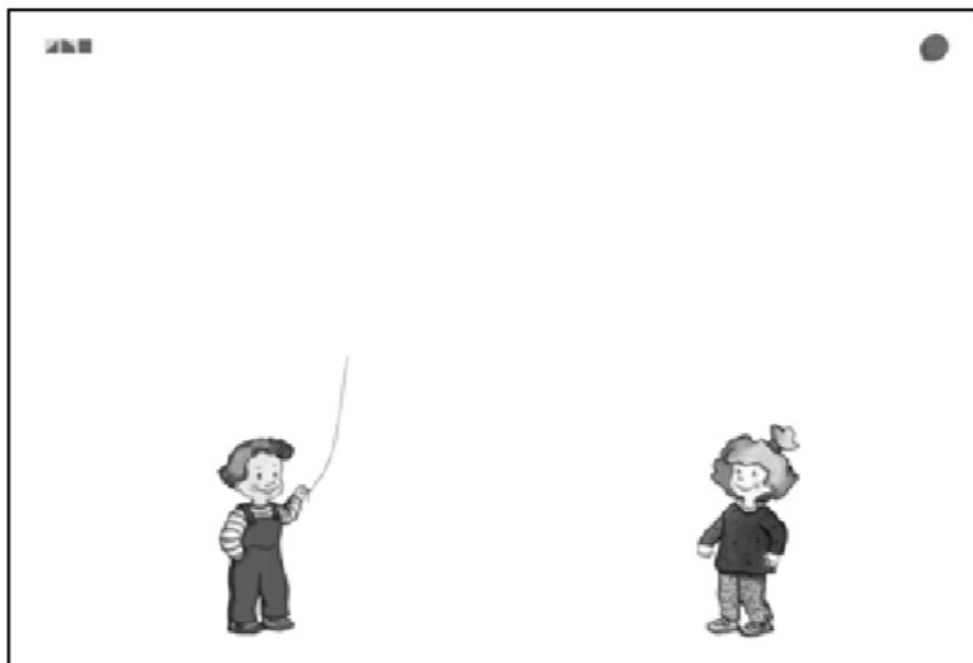
Teacher ⇒ N	<u>Then the little girl said</u>
Teacher ⇒ 2	♦ please! blow it up <b>bigger! bigger! bigger! ...</b>
↓ not necessarily first times ↓	
Teacher ⇒ N	<u>And the little boy said</u>
Teacher ⇒ 1	♦ bigger? ... OK  Look at me. Blow... ffffff ... ffffff.  wow! what a super big balloon!
Teacher ⇒ N	<u>Then the little girl said</u>
Teacher ⇒ 2	♦ please! blow it up <b>bigger! bigger! bigger! ...</b>
↑ not necessarily first times ↑	
Teacher ⇒ N	<u>But the little boy said</u>
Teacher ⇒ 1	♦ Bigger? ... <b>No, no.</b> Not bigger. It's <b>my balloon.</b>
Teacher ⇒ N	<u>But the little girl said</u>
Teacher ⇒ 2	♦ <b>Yes!</b> Blow it up <b>bigger! bigger! bigger! ...</b>
Repeat "No!" "Yes!" ....	
Teacher ⇒ N	<u>Finally the little boy said</u>
Teacher ⇒ 1	♦ Bigger? ... OK I'll blow it up.  ffffff ... ffffff.  and ... <b>BANNNG!!!</b> [everybody falls down]  oh! my poor balloon.
Teacher ⇒ N	<u>The little boy blew up the balloon so much that it popped and everybody fell down</u>  <u>And that's all!</u>  [everybody stands up]

Possibility, not first times: pieces of red tissue paper in the pocket to throw when the balloon bursts.

Flashcards



Mural



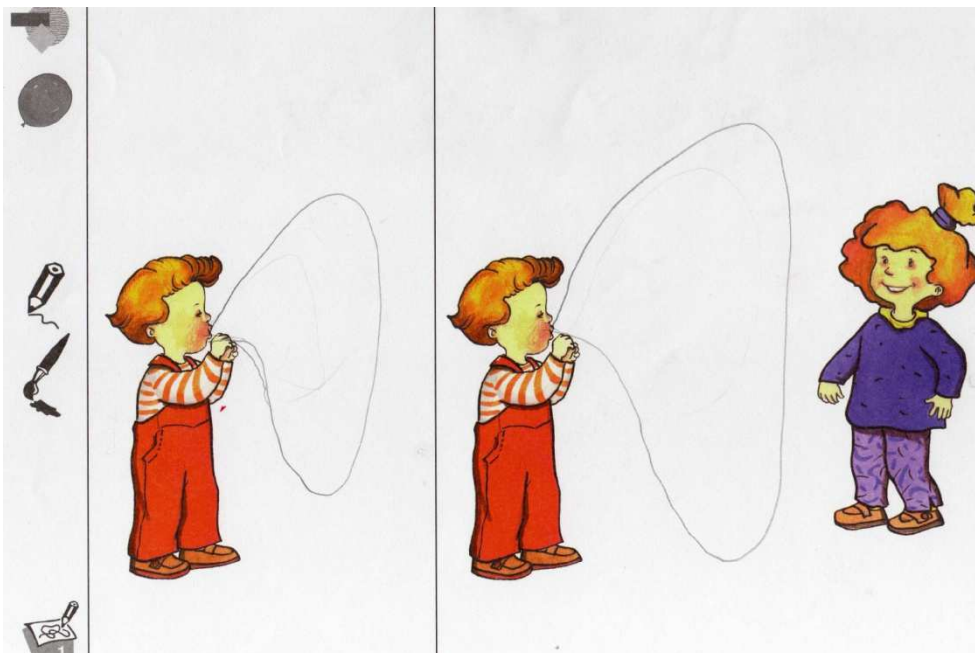
Letra canción *the balloon*

SONG

A little boy walked down the street, saw a balloon and he got it.  
A little girl walked down the street, saw the balloon and she liked it.  
"It's my balloon", the boy told her, "bigger! bigger!", then she said.  
"Bigger!" we said, "bigger!" we sang, and the balloon made a big BANG!

Story folder dibujos 1 y 2

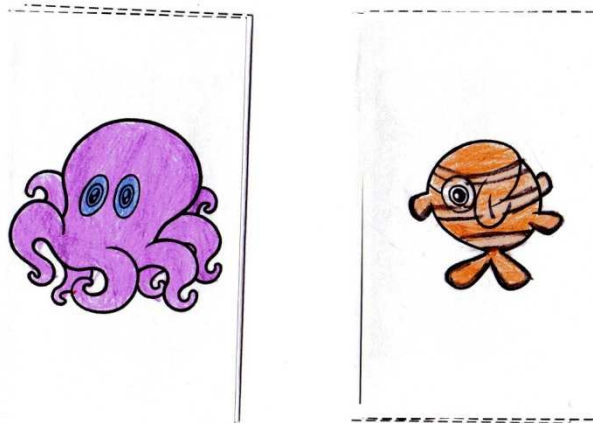
Draw 1



Draw 2



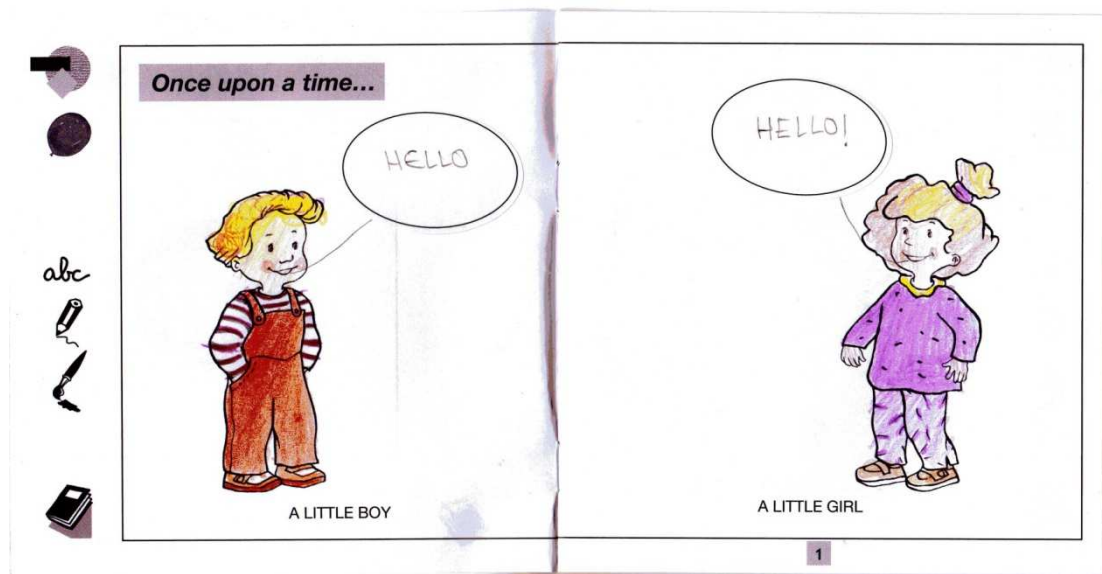
Finger puppets



Picture cards, hoja "base" y pegatinas con nombres



Book



- Puppet theatre y pegatinas (stickers)

Pegatinas



Puppet theatre



## **ANEXO 2: ENTREVISTA JOSEP MARIA ARTIGAL**

### **Paloma Jusdado. PREGUNTAS.**

Josep Maria Artigal

3 de julio de 2014

#### **1. ¿Cómo se le ocurrió la idea?**

El 1978 empecé a trabajar como maestro de niños castellanoparlantes de entre tres y siete años que aprendían catalán. Muy pronto me encontré con un problema. Mis alumnos entendían la lengua que yo les enseñaba pero apenas la usaban. Para resolverlo pensé que debía ofrecerles propuestas prácticas que les permitieran usar la lengua desde el primer momento. Es decir, hipoteticé que las lenguas no se aprenden primero y se usan después, conjeturé que el aprender a usarlas proviene, entre otras cosas pero ineludiblemente, de su propio uso.

La teoría estándar e inequívocamente dominante en aquel momento (Krashen, Terrell, Asher) hipotetizaba la existencia de un primer input comprensible, sostenía la necesidad de un imprescindible periodo silencioso y afirmaba que el output era siempre posterior. Pero la práctica refutaba repetidamente dicho principio. La comprensión alcanzada casi nunca garantizaba la producción esperada.

A nivel práctico, eliminé todo soporte visual de los primeros usos de la nueva lengua y, en la medida de lo posible, limité estos usos al estilo directo. A nivel teórico, hipoteticé que la comprensión y la producción se necesitaban la una a la otra, que ambas acontecían y se adquirían durante el uso activo de la lengua con otros.

El curso 1982-83 compartí estas propuestas prácticas con unos treinta maestros del Baix Llobregat. Cada quince días nos reuníamos, yo les explicaba una unidad práctica, ellos la probaban y en el siguiente encuentro reflexionábamos conjuntamente sobre las experiencias de todos.

Los cursos 1983-84 y 1984-85 trabajé en el Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya y ésta forma de usar y compartir experiencias llegó a 1.300 maestros de toda Catalunya el primer año y a 1.500 el segundo.

A partir del curso 1986-87 amplié el marco del catalán lengua segunda y empecé a trabajar en otros lugares y con otras lenguas. Desde entonces he participado en proyectos de inglés, alemán, italiano, sueco, ruso, occitano, friulano, esloveno, ladino, galó y

español, todas ellas lenguas segundas o terceras, en, cronológicamente, Italia, Finlandia, Comunidad Autónoma Vasca y Navarra, Valencia, Occitania, Bretaña, Galicia, Mallorca, Austria, Madrid, Castilla La Mancha, Santander, Andalucía, Aragón, La Rioja, Murcia, Alemania, Estonia, Rumania y Castilla y León.

Con los maestros de estos lugares y lenguas, hemos probado de nuevo muchas propuestas prácticas y, por grupos territoriales, hemos reflexionado colectivamente sobre ellas.

## **2. ¿En qué está basado su método *Ready for a Story*?**

Como consecuencia de las muchas experiencias prácticas y de sus correspondientes reflexiones colectivas, hemos construido un conjunto de presuposiciones que pueden ser resumidas de la siguiente manera.

1. Todo uso de la lengua, es decir todo texto, es un espacio mental en el que sus usuarios deben estar necesariamente orientados.
2. Dicha co-orientación se construye a partir de tres capacidades.
  - a. La capacidad para reconocer y gestionar las voces y las visibilidades de los propios participantes (saber ser con alguien otro).
  - b. La capacidad para reconocer y gestionar aquello que los anteriores interlocutores colaborativamente hacen mientras usan dichos textos (saber hacer con alguien otro).
  - c. La capacidad para reconocer y gestionar los textos que vehiculan los anteriores usos (saber textualizar con alguien otro).
3. “a.”, “b.” y “c.” son construidos a partir de los diálogos, es decir los usos de la lengua, realizados con otros.
4. “a.”, “b.” y “c.” son construidos en el orden aquí expuesto.

## **3. ¿Para qué edades es idónea esta metodología?**

Normalmente las maestras empiezan a los tres o los cuatro años, si bien algunas, pocas, lo hacen a los dos.

La mayoría lo usan hasta párvulos cinco años o primero de primaria. Alguien lo mantiene hasta segundo de primaria.

#### 4. ¿Qué ocurre cuando un niño se queda callado ante la narración del cuento?

La narración del cuento tiene dos grandes momentos.

1. Primero la hacemos entre toda la clase. Durante esta fase, sin soporte visual y sin casi voz de narrador, la maestra y todos los niños escenifican colectivamente todos los personajes y verbalizan también colectivamente las correspondientes voces. Colocados en posición de protagonistas, todo aquello que maestra y alumnos *son, hacen y dicen* permite a los estos últimos comprender y hablar la nueva lengua.

En este primer momento todos participan. Digan más o menos, todos *son todos los personajes, hacen lo que argumentalmente corresponde* y en alguna medida *hablan con sus voces*.

A partir de esta primera escenificación colectiva, poco a poco el cuento se va llenando de soporte visual. Ahora, con variaciones argumentales y con diversidad de recursos gráficos, el relato es trabajado en clase ocho, diez, quizás más veces, en función del argumento y de la edad de los alumnos.

2. Finalmente, el cuento es contado a un interlocutor externo a la clase: los padres, los abuelos, la conserje del centro, un compañero mayor del colegio, etc... .

Para ello usamos el soporte visual anteriormente trabajado en el aula.

Con un teatrillo de personajes autoadherentes, con títeres de dedo, con books contruidos por los niños, estos cuentan ahora autónomamente el relato.

También en este segundo momento, cada uno a su manera todos cuentan el cuento y lo hacen en inglés, la lengua del relato. Con el soporte visual convertido en un instrumento que sostiene la narración y la hace comprensible a su nuevo interlocutor, independientemente de cuantas cosas verbalice nadie se queda callado.

Esta manera de entender y realizar el *acto de contar el cuento* y esta función del *soporte visual* son una de las consecuencias más importantes de la propuesta.

Cuando en 1978 empecé a trabajar con el catalán como segunda lengua, el acto de contar el cuento estaba colocado al principio de la propuesta didáctica, era yo quien lo realizaba y el soporte visual era mi principal instrumento para que los alumnos lo comprendieran.

Treinta y cinco años más tarde, el acto de contar cuentos ha pasado del principio al final de la propuesta y los alumnos son ahora los contadores del cuento. Yo con ellos lo hago, ellos sin mí lo cuentan. Y, sobre todo, el soporte visual es su principal instrumento, no el mío, para que les comprendan sus padres, sus abuelos, el conserje, o un compañero mayor del colegio.



O dicho con otras palabras. Hace treinta y cinco años me parecía que para ser un buen maestro yo debía saber explicar bien los cuentos y ellos saber escucharme. Ahora me parece que mi tarea consiste, principalmente, en darles la posibilidad de que otros les escuchen. Precisamente porque es cuando alguien les escucha cuando mejor usan, reconocen, construyen y gestionan sus *capacidades de orientarse* en los usos de la lengua.

## **5. Además de la narración ¿qué otros materiales se utilizan en su método?**

La narración fue la práctica concreta que permitió probar, reflexionar y construir el punto de vista que subyace en toda la propuesta.

Posteriormente, este punto de vista se ha aplicado a otros tipos de texto. Los dos más trabajados son un diario personal en el que los alumnos explicitan experiencias de su vida real y un libro colectivo construido entre todas las familias que sucesivamente acogen durante unos días en sus casas un títere que vive en la clase.

En todos estos usos de la lengua, los mencionados *saber ser con alguien otro*, *saber hacer con alguien otro* y *saber textualizar con alguien otro* sostienen las correspondientes propuestas prácticas.

## **6. ¿Por qué cree que el uso de historias como recurso para la enseñanza de una segunda lengua es adecuado?**

Porqué, como dice Gordon Wells, “*stories are a way of making sense – of giving meaning to observable events by making connections between them*”. Y porqué, como argumenta Jerome Bruner, la narración es el primer tipo de texto que los niños reconocen.

Es decir, porqué a los tres, cuatro, cinco o seis años la narración en estilo directo es un tipo de texto muy digerible que permite, ya des de el primer momento, construir usos significativos en la nueva lengua. Tanto a nivel de comprensión como de producción

## **7. ¿Cuánto tiempo lleva aplicando su método en los colegios? ¿Obtiene siempre los resultados deseados?**

Treinta y cinco años.

Los resultados son razonablemente satisfactorios. Los alumnos comprenden la lengua que están aprendiendo tanto como antes, pero la utilizan más. Es lo que dicen las

evaluaciones realizadas, como la de Itziar Elorza en el País Vasco, y es lo que explicitan las reflexiones de la mayoría de maestras y los comentarios de la mayoría de familias.

**8. Además del aprendizaje de la lengua inglesa, ¿qué otras competencias se trabajan al aplicar su método?**

La propuesta es holística. Hacemos cosas interesantes y significativas en la lengua inglesa. Y para realizarlas utilizamos todo tipo de capacidades, actividades y recursos.

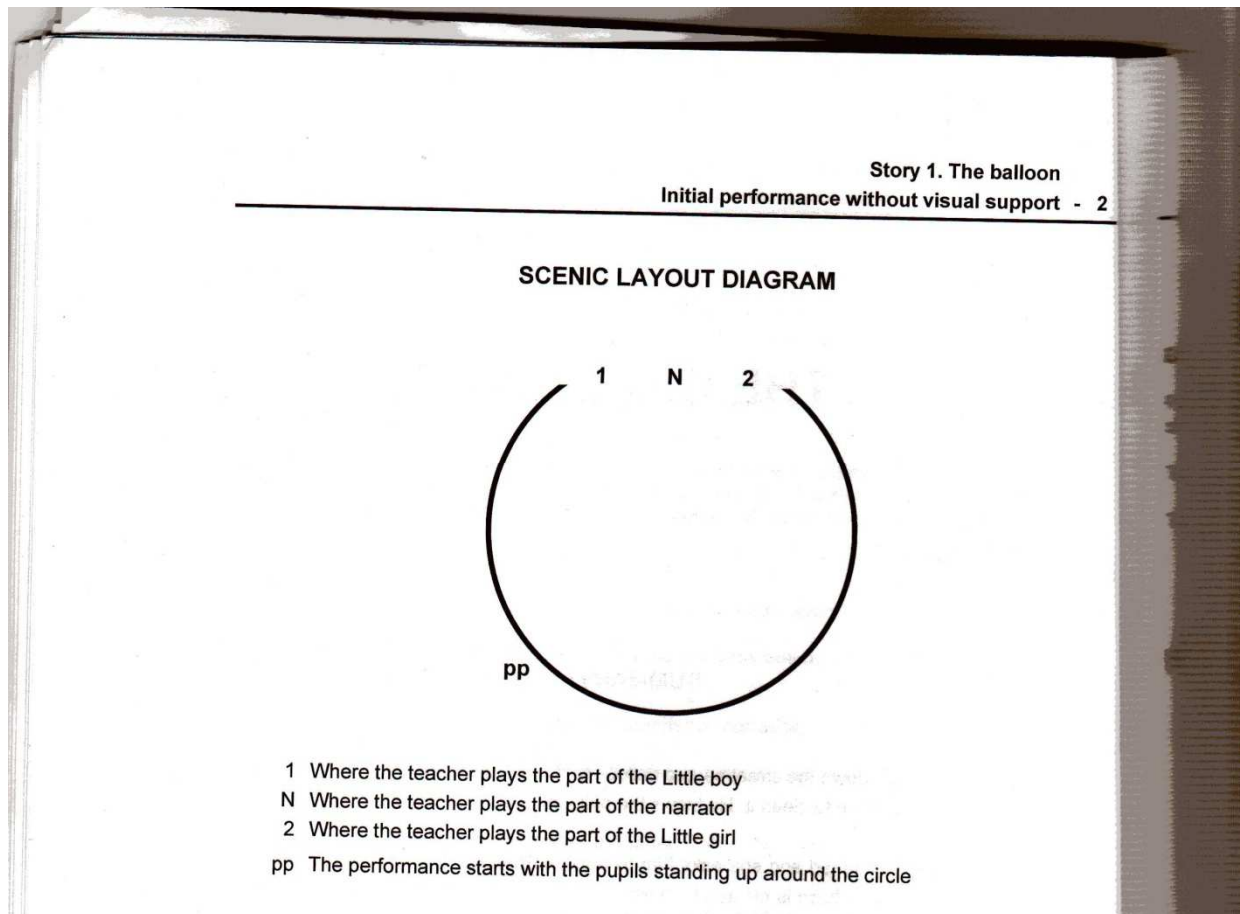
En este sentido, y como ya expliqué anteriormente, las capacidades básicas trabajadas no son estrictamente lingüísticas. *Saber ser con alguien otro, saber hacer con alguien otro y saber textualizar con alguien otro* van más allá de la *lengua inglesa*. Estas capacidades están relacionadas con todo lo que hacen los niños de estas edades. Incluido todo lo que hacen en lengua materna con su tutora.

Josep Maria Artigal

[artigal.ed@cambrabcn.es](mailto:artigal.ed@cambrabcn.es)

3 de julio de 2014.

### ANEXO 3: ESQUEMA DEL ESPACIO ESCÉNICO



## ANEXO 4: TABLA RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES PROPUESTAS

La siguiente tabla es una propuesta indicativa de cómo ordenar los distintos trabajos de cada cuento.

Las columnas representan sesiones de inglés, los cuadros en negro proponen la realización de las correspondientes actividades y los cuadros en gris indican posibles repeticiones a posteriori a criterio de cada maestra.

Sesión	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	8ª	9ª	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	...	Explicación valoración
<b>Actividades sin apoyo visual</b>																
Escenificación colectiva inicial																Colect
Role Play de fragmentos breves																Colect
<b>Actividades con apoyo visual</b>																
Mural (y a veces pizarra)																Col./inc
Canción																Col./inc
Dibujo 1																Col./inc
Dibujo 2																Col./inc
Otros dibujos																Col./inc
Narración con <i>flashcards</i>																Col./inc
<i>Flashcards</i> y <i>picture cards</i> 1 (juegos)																Col./inc
<i>Picture cards</i> 2 (diccionario imágenes)																Col./inc
Títeres de dedo																Col./inc
Libro																Col./inc
Teatrillo con personajes autoadhesivos																Col./inc
Representación teatral																Colect

**ANEXO 5: HOJA DE EVALUACIÓN INDIVIDUAL****Durante este curso, (nombre del alumno/a)**

ha contado a alguien distinto de la maestra los cuentos (cuáles)

ha representado a alguien distinto de la maestra los títeres de dedo (cuáles)

ha cantado a alguien distinto de la maestra las canciones (cuáles)

ha jugado con alguien distinto de la maestra a los juegos (cuáles)

ha usado espontáneamente frases propuestas como lenguaje de clase (cuántas)

ha mostrado y explicado su Diary a alguien distinto de la maestra (cuántas veces)

**Los comentarios y las valoraciones expresadas por los interlocutores de las actuaciones anteriores indican que (nombre del alumno/a)**

se ha implicado en las tareas propuestas	poco	adecuadamente	mucho
------------------------------------------	------	---------------	-------

ha tenido visibilidad y voz propia	poco	adecuadamente	mucho
------------------------------------	------	---------------	-------

ha realizado las actividades eficazmente	poco	adecuadamente	mucho
------------------------------------------	------	---------------	-------

ha usado la lengua inglesa	poco	adecuadamente	mucho
----------------------------	------	---------------	-------

**En clase, (nombre del alumno/a)**

se ha implicado y ha ayudado al grupo a aprender	poco	adecuadamente	mucho
--------------------------------------------------	------	---------------	-------

ha tenido visibilidad y voz propia	poco	adecuadamente	mucho
------------------------------------	------	---------------	-------

ha dado visibilidad y voz a los compañeros	poco	adecuadamente	mucho
--------------------------------------------	------	---------------	-------

ha realizado eficazmente las tareas colectivas	poco	adecuadamente	mucho
------------------------------------------------	------	---------------	-------

ha realizado eficazmente las tareas individuales	poco	adecuadamente	mucho
--------------------------------------------------	------	---------------	-------

durante la realización de las tareas propuestas, ha usado la lengua inglesa

poco

adecuadamente

mucho

durante la realización de las tareas propuestas, ha comprendido la lengua inglesa

poco

adecuadamente

mucho

## ANEXO 6: ENCUESTA FAMILIAR



**activa**  
**Encuesta FAMILIAS**

Código del CENTRO:

**Ayúdenos a mejorar.  
Muestre su GRADO DE SATISFACCIÓN respecto a los  
siguientes aspectos:**

(Marque con una X lo que proceda)

<b>1</b>	Valore la información sobre la oferta de actividades de ACTIVA en el Colegio.	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
<b>2</b>	Valore la facilidad para inscribirse en las actividades del Colegio impartidas por ACTIVA.	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
<b>3</b>	Valore el trato y atención que da ACTIVA en el Colegio a las familias.	<input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>
<b>4</b>	Valore la variedad de actividades que oferta ACTIVA.	<input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>
<b>5</b>	Valore la adecuación de horarios de las actividades de ACTIVA.	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
<b>6</b>	Valore el contenido de las actividades de ACTIVA.	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
<b>7</b>	Valore el grado de satisfacción de su hijo con las actividades de ACTIVA.	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>

Indique de forma concisa los comentarios que pueden ayudarnos a mejorar nuestro trabajo:

**Muchas gracias por su colaboración.**



ANEXO 7: CLASSROOM NEWSLETTER

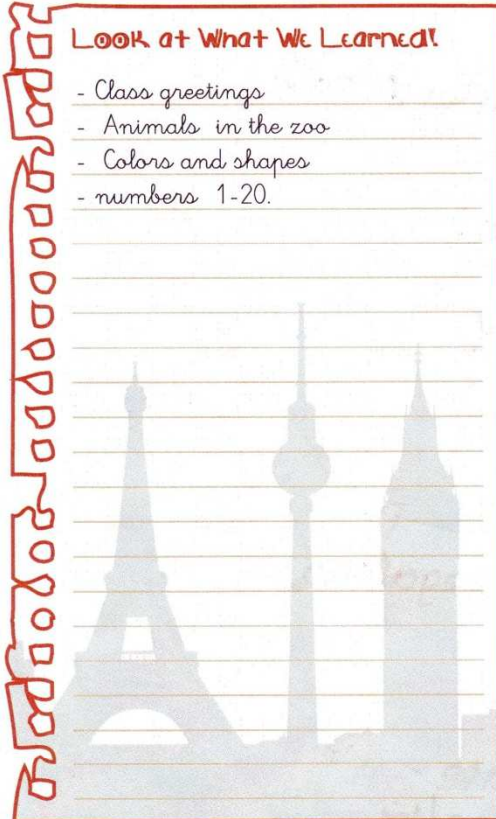


# Classroom Newsletter

October, 2012

## Look at What We Learned!

- Class greetings
- Animals in the zoo
- Colors and shapes
- numbers 1-20.



## NEWS\*

100% percent approval of the first Trinity level by students in Aragon!

Spelling Contest starts on the 10th of February.



Síguenos en:  
[www.facebook.com/ActividadesFormativas](http://www.facebook.com/ActividadesFormativas)



\*A rellenar por ACTIVA, Actividades Formativas S.L.



## Reminders

Next month we will have the Spelling contest event; do not forget to sign your child!

## Parent Tip

Why don't you switch at least one TV show on your TV to its original audio version? So your child can practice some English at home.